



1898 დეკემბერი

უფრინას „ჯეჯილისა“

I ტყის სურათები ლექსი — შ. მდვიმელისა . . . . .	3
II შაქროს სიზმარი (საშობაო მოთხრობა) — ი. ფ — ძისა . .	7
III ფული არ არის ბეღნიერება (ჩუსულიდან) — ელენე ა — ნისა .	17
IV სოლოლას ლექსი (ხალხური) . . . . .	25
V წყარო (სომხურიდან) — ბ. გვანგულოვისა . . . . .	27
VI დათუნის ოჯახობა — თან — ენ ჭან — ინ — ისა . . . . .	31
VII ორი მეგობარი (საშობაო მოთხრობა) — მ. დემურიასი . . .	45
VIII კალატოზი (იგავი) — ალ. მ — შვილისა . . . . .	53
IX წერილმანი: ხალხურა, გამოცანები, ანდაზები, სამათემატიკო კო. გამოცანები, შარადა, რეპუსი, სარჩევი და სხვა . . .	54

— : 0 : —

იბეჭდება და მაღე დაურიგდებათ „ჯეჯილის“ 1898 წ.  
ხელის მომწერლებს პრემია „ალბომი ცხოველთა  
ცხოვრებიდან“.



ს ა ზ მ ა ზ ვ ი ლ ი ნ ა ს ა ზ ი ლ ი

ქ უ რ ნ ი ლ ი

ი ზ ა რ დ ე , მ წ გ ა ნ ე ჯ ე ჯ ა ლ ლ  
დ ა პ უ რ დ ი , გ ა ხ დ ი ყ ა ნ ა ლ .

M<sup>o</sup> XII

## ଓଲିଙ୍ଗାରୀ ମହିଳାଙ୍କ ପାଇଁ

ଓଡ଼ିଆ ଉତ୍ସବ

Արքածա թ. Պ. Խոյքովանցովս ||| Տիպ. Մ. Դ. Ռոտինաւց. Գոլ. ար., գ. № 41.  
1898.

03006036868 030072650

предмет

Дозволено цензурою Тифлисъ, 3 го Декабря 1898 года.

ИХ Н

03006036868

030072650

0001



## ცყის სურათები.

ეხედეთ გუგულს ამ დილას  
რა ამბავი აქვს, რა ყოფა,  
ისე გაჭირვის თითქო სურს  
ცისა და ქვეშნის გაყოფა.

კვეხით და ბაქი-ბუქობით

ჭილა-ტყე გამოაყრენა,  
რა ლეირცხვილო რამ არი,  
გენაცვა, დედავ, რა ცროა!

გუგულო, შენის თავისა  
ნეტა რათ არა გრცხვნია;  
ჭერი ან ბინა საკუთრათ  
როდისმე შეგიძენია?

გიუ-მაყარივით დაშვოთავ,  
დაფურნავ ყოველ მხარესა,  
დოლა-საღამოს გხედავენ  
მხიარულს, მოხარხარესა.



არას აკეთებ, მთელი დღე  
ხმა-მაღლა ჰყვირი „გუგუსა“;  
თუ სტომრათ ვინმე გიწვია  
ჰყრავ-პანდურსა და კლკლსა.

ଅରୁଣିନ ଗିନଦା ଶେନ୍ସ ତ୍ୟେଶି

ଶ୍ରେଷ୍ଠ କିଣିଗିର ନାର୍ଯ୍ୟବନ୍ଦରେ,

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସାରକିନ-ସାଥାରି

ତମନଦା ମଞ୍ଜିତାତାପ ଲୋକେବନ୍ଦରେ...

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ତୁରିନ୍ଦ୍ରବେଲ୍ଲେବତାନ ହେବୁଳିଲ ଫରଣ

ଅରୁଣ୍ୟେରଶି ଗାଈସ ଗ୍ଵାନ୍ଦେବା;

କପିଲପକ୍ଷେଖି ରୈ ଧାସଦେବ, ଶାତ୍ରା ଗ୍ରେନିଲ

ରୁ ଶାତ୍ରା ଗ୍ରେନିଲାନ୍ଦେବା.

ରୁ ଶିଶ୍ରୂପାରନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚନ୍ଦେବା,

ମିତକାରି, ଶେନ୍ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠବେଶା,

ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦାର୍ଢିଲିଲେଖି,

ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲାବ୍ୟ ଦାର୍ଢିକିଲେଖିଲା.

ମାତ୍ର ରିଲ ଦେଇବ ଶାର, ଗୁଣ-ମୃଦୁଲାରଣ,

ରିଲ ମରାମାଗ୍ରେ-ମଶିଲେଖି,

ତମ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲେଖି ନାନୁ ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠକାର

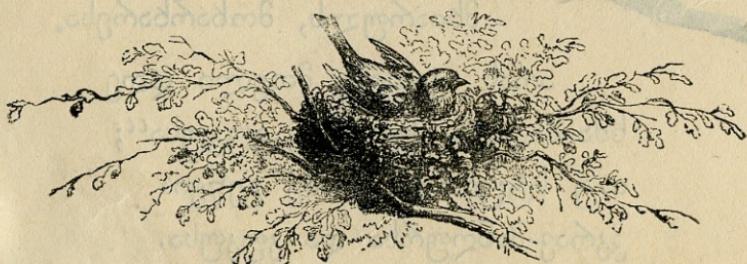
ମିଲିଲିଲ ଫରଣ ଦାମାତ୍ରପଲେଖି!

ଏହା ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ ଏହି ଗ୍ରୀବିତି,

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରିମ ଏହା ଶ୍ରେଷ୍ଠଦେବା,

ରାତ୍ରି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରିମ ନାଥିଲ ଶାନ୍ତିରି

ତ୍ରୟାଲିଲ ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠବନ୍ଦରେବା.



შვილებს გულს როგორ ააჭლის,  
დაუგინგლავებს, ტკლიპებსა,  
ან როგორ ანდობს მათ შაშვებს,  
თუნდა ჩხარევებს, გინდა ჩხიქვებსა.

କନ୍ଦରେଶାପ ମନ୍ଦିର ମିନଦ୍ୱରିଧାନ  
ମାମାଙ୍ଗି ଗ୍ରହିତି ଦ୍ୱାରେମି,  
ଏଥ ମାମିନ ଫାଯା ସାକ୍ଷେତା  
ନେତ୍ର ମାତ୍ରାକବଳାତ ଚଲନ୍ତରେମି...

ରୁ କ୍ଷୁଦ୍ର-ମନ୍ତ୍ରପ୍ରାରି ଧାର୍ଯ୍ୟକିନ୍ଦାଙ୍କେ  
ଏ ଶାଶ୍ଵତ ପ୍ରାରଂ-ମାରାତା,  
କୁନ୍ତ ତ୍ୟଗେ ପ୍ରସରୀବା ଗାର-ଶେମଳ,  
କୁନ୍ତ ଧାର୍ଯ୍ୟପ୍ରାରି ପାରାତା:



დილას ბუდის წინ ფრთა-გაშლით  
მისრიალ-მოსრიალობდა,  
შვილების მზერით დამტკბარი  
ზოგჯერ ხმა-ტკბილათ გალობდა.

ახლა კი უცბათ საბრალოს  
ვარამ-ნაჯველი სწევია,  
არ ვიცი ქორს, თუ მიმინოს  
მის ბუდე დაუნგრევია.

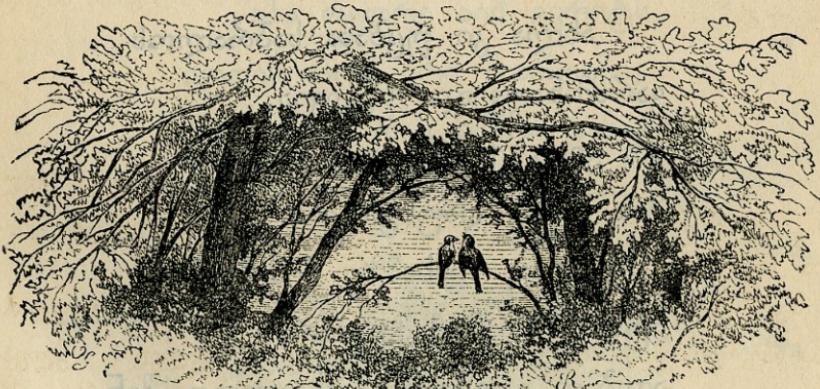
ბეჩავ, სისხამზე მიმინობ  
ჩლუმათ რომ ჩამოვიარა,  
ალბათ დაგზვერა, მხოლოდ შენ  
გულს არა გაგივლიარა.

ମେ କାରଗାତ ବୀଚନ୍ଦ୍ର ନି କେନାନ୍ତିଃ,  
ସିଲ୍କଣ୍ଡିଲେ ମେହେଣ୍ଟିଲେ, ଧାଉଦ୍ରେଗାରିଲୁ,  
ନିଳାଳିଲା, ମିଥ୍ୟକ୍ରେପିଲେ ଅମନମଧ୍ୟରେଲେ  
ରା ତୁଳନାଲ୍ଲେବିଲେ ମେଲଗାରିଲୁ。  
ଏହିର ଶୁଭଜ୍ଞରେ ଶାଦା ଶିଳେ



და კიდევ ათვ-ლიერებს  
გამვლელ-გამოტვლის გზა-კვალია.  
ქვის ფრათ გაპევრია კლდეს წყერზე  
გიო მონადირე საფარსა,

შ. მლვიმელი.



## შაქროს სიზმარი.

(საშოახო ამბავი მოსწავლეთა ცხოველებიდან).



ნდა წახეიდე, — გიგო, საშობაოთ სახლში?! ჰყითხა ამხანაგს მოწაფე შაქრომ შობის წინა დღეებში.

— სად ან ეისთან უნდა წავეიდე, რომ არაენ მყავს: არც მშობლები, არც ახლო ნათესავები. ხომ იცი, ნათლია მზრდის სამაღლოთ!! ის რომ არა მყოლოდა, მე უსწავლელი დაერჩებოდი — მიუგო გიგომ და თანაც გულ-საკლავათ ამოროხრა... შემდეგ დაფიქრდა და თვალები, ცრემლით აევსო.

-- გიგო! ჩემთან წამოდი საშობაოთ, უსათუოთ ჩემთან წამოდი... ჩემი მშობლები სიამოვნებით მიგიღებენ...

— დიახაც წამოვალ, მაგრამ რა ვქნა, რომ ტანისამოსი არა მაქეს. ხედავ, შაქრო, ჩუსტები როგორ გამიცვლა?!

— მე დღეს მაგაზე არას გეტუვი... ხეალ გეტუვი უველაფერს... უსათუოთ ბედნიერ დღეებს ჩვენ სახლში გაგატარებინებ. — უთხრა შაქრომ...

გიგო ახლათ მიღებული მოსწავლე იყო ქალაქის ოთხ-კლასიან სასწავლებელის მესამე კლასში. ის იყო სოფლელი გლეხის შვილი, უპატრიონ; დედ-მამა ძლიერ ადრე დაეხოცა; ჰყავდა მხოლოდ ღარიბი, რაც შორეული, ნათესავები. დაობლების შემდეგ გიგო ღვთის

ანაბარათ, იზრდებოდა; ხან აქ იყო, ხან იქ, ზოგი პურს აჭმევდა  
 და ზოვიც ტანისამოსს აცმევდა... ექვსის წლის გიგო სოფლის მღვ-  
 დელს მამა ილარიონს დაუახლოვდა, — მოძლეარმა შეატყო, რომ  
 გიგო ნიჭიერი ბავში იყო. იმას შეებრალა ობოლი, უპატრიონო გი-  
 გო და თავის შინა მსახურათ დაიყენა... ქართული წერა-კითხვა  
 მღვდელმა ირი წლის განმავლობაში შეენიერათ შეასწავლა და  
 მერე კი — რუსულის სწავლაც დაწყებინა. გიგოს ქალაქში ერთი  
 ნათლია ჰყავდა, რომელსაც კარგათ იცნობდა მამა ილარიო-  
 ნი... მამა ილარიონის მეოხებით ნათლიაშ გიგო თავის სახლ-  
 ში წაიყვანა, ირი-სმა წლის განმავლობაში მოამზადებინა და  
 ოთხკლასიან სასწავლებლის მესამე კლასში მიაღებინა. გრგოს ნა-  
 თლია თე-თონ წერილშეილი კაცი იყო და მაინც და მაინც კარ-  
 გათ ვერ ინახავდა ნათლულს. მართალია გიგოს არ შიოდა,  
 საჭმელი საქმით ჰქონდა, მაგრამ, ტანრესამოსი და სასწავლო ნივ-  
 თების შხრით გრძნობდა დიდ ნაკლულებანებას... სასწავლებელში  
 გიგო პირველ ხანათ ამხანაგებს როგორლაც ერიდებოდა, გაუჩბოდა,  
 არ ეკარებოდა, მაგრამ თან-და-თან შეეჩინა იმათ, შეეჩინა სკოლას  
 და იქაურს ზე-ჩეცულებას... გიგომ ბეჯითობით მასწავლებლების  
 ყურადღებაც მაღლ დაიმსახურა. სილარიძე სისაწყლემ ფიქრს შეაჩინა  
 და დინჯი და ლეთის მოყვარე ბავში დადგა. გიგო მაღლ დაუახ-  
 ლოვდა შაქროს. შაქრო სწორეთ გიგოს ჰყავდა ყველაფერში...  
 მსგავსი მსგავსი ნახა და მათ შორის მტკიცე, მეგობრულა კავშირი  
 დამყარდა... შაქროს მდიდარი მშობლები ჰყავდა და მდიდრულათაც  
 ეცვა... დილით მას კლასში საუზმე მოჰკონდა და ტოლა-ამხანაგებს  
 და უფრო გიგოს, უზიარებდა ხოლმე... ამასთან შაქროს ერთი კარგი  
 ჩეცულება ჰქონდა: რაც უნდა კარგი, ქართული ან რუსული, წიგნი  
 ენახა, ის უეცველათ მასწავლებლების ნებართვით იყიდდა. ამნაირათ  
 შაქრომ შეიძინა მრავალი წიგნი რუსულს და ქართულს ენაზე.  
 ამხანაგებიც სარგებლობდენ ამ წიგნებით; უფრო კი გიგო.  
 უნდა გენახათ, როგორი სიამოენებით ათხოვებდა ხოლმე შა-

ქრო ამხანაგს ამა თუ იმ წიგნს!! გიგომაც ძლიერ შეიყვარა წიგნების კათხვა, და შაქროც სწორეთ ამ მხრით იყო მისთვის გამოსაღები... მაშინ, როცა სხვა მათი ამხანაგები ცუდაობაში და ლაზ-ლანდარუბაში ღროს ატარებდენ, შაქრო და გიგო ან გაკეთილებს სწავლობდენ და ან რომელსამე სასარგებლო წიგნს ჰეროების შემართვაში იშევათ ჩატარდენ ისინი ამხანაგებში სათამაშოთ. სასწავლებლის მთაერობაც შაქროს და გიგოს სამაგალითო მოწაფებათ თვლიდა და სხვებს მათზე უთითებდა, შაქრო და გიგო მართლაც სამაგალითო მოწაფები იყვნენ ყველაფერში. ისინი წირვა-ლოცვას არასოდეს არ აკლდებოდენ; ყველაზე ადრე, საეკლესიო ზარის დარეკამდის, მიღიოდენ საყდარში; ღვთის მსახურების ღროს მოწიწებით და მოკრძალებით იდგენ და ღმერთს გულ-მხურვალეთ ევედრებოდენ.

## II.

ქალაქის შუაგულ, საუკეთესო აღილზე იღგა ერთი ორსართულიანი სახლი, რომელსაც გარშემო ჰქონდა შემოვლებული გალავანი. ერთი მხრით ამ გალავანს პატარა რუ ჩამოუდიოდა, და სამის მხრით კი ქუჩები ვადიოდა. ეს სახლი ეკუთვნოდა შაქროს მამას, იორაშს, რომელიც, მთელ ქალაქში დიდი ქონების და შეძლების პატრიონათ ითვლებოდა... მეორე სართულში ცხოვრობდა ორამი თეისის ოჯახობით, ცოლით, ორი ქალით და სამი ვაჟით. სასტუმრო ოთას აშევნებდენ სურათები საქართველოს მეფის: თამარისა, რუსთველისა, ერეკლე მეფისა, პუშკინისა, ლერმონტოვისა და სხვ.... ოთახის აღმოსავლეთით სახატე იყო გაკეთებული და იქ ესვენა ხატი საქართველოს განმანათლებლის, წმ. მოციქულთა-სწორის დედის ნინოსი, რომელსაც საეკლესიო საგალობელი „სულის-წმიდის ქნარს“, „საქართველოს ერის წინამძღვანს“ და „ღვთის დედის საკუთარ მოწაფეს“ უწოდებს... შაქროს ტედას ნინო ერქვა და თოთხმეტ იანგარს, წმ. ნინოს ხსენების ღლეს, ის ყოველ წლობით



თავის დღეობას იხდიდა... ამ დღეს ნინო მღედელს აწირებინებდა, ეკულესიას შესაწირავს მიართმევდა და მოწყალებას გასცემდა. საღამოს მის სახლში სტუმრები თავს იურიდინ, უფრო კი ქალები და სხვათა შორის ნეტარხსენებულის „ლოტოთი“ დროს ატარებდენ... შაქროს მშობლები ლეთისმოყვარე და კეთილის მომქმედი იყვნენ: წირვა-ლოცვაზე სიარული ეხალისებოდათ, ღარიბი და გაჭირებული ებრალებოდათ და შეილებსაც გულში უნერგავდენ ლეთის მოყვარეობის და ქველ-მოქმედების წმიდა გრძნობას... იორამი უსწავლელი კაცი იყო; ძლიერ ხელს აწერდა ქართულათ და რუსულისა ხომ არაფერი გაეგებოდა. ნინომ ცოტა ოდენი რუსული ლაპარაკი იცოდა და ქართულს წერა-კითხვაში კი დახელოვნებული იყო. შაქროს მშობლებსაც ესმოდათ სწავლა-განათლების დღი მჩიშენელობა და ამიტომ ცდილობდენ მათი შეილები უსწავლელნი არ დარჩენილიყვნენ... სამ-ვე ვაჟი სასწავლებელში დაუდიოდათ.

შობის წინა დღეებში „ტაბაკა“ შემოსხუმია მთელი ოჯახობა. ტაბლაზე დგას განუშორებელი სამოგარი და მის გვერდით აწყვია სამოვრის კუთვნილებანი. ჩაფიქრებული, სამოც წელს გადაცილებული, იორამი თავის საუკარელ ჩიბუს ეწევა. ქართულათ თავ-დახურული დიასახლისი, ნინო, გვერდით უზის ქმარს სამოვრის ახლოს. მათთან სხედან ერთი ერთმანეთის მომდევნო შეილები: სოსო, ნიკო და შაქრო... შაქროს ჩვეულება ჰქონდა ჩაის სმის დროს გშობლებისთვის გამბნა რამე საღმრთო ისტორიიდან და ან რომელიმე წიგნი წაეკითხა მათთვის. მშობლები დიღის ქმაყოფილებით უსმენდენ შაქროს და აღტაცებაში მოდიოდენ მისი მცეერ-მეტყველური კითხვით და ლაპარაკით. ამასაბაში იორამს ჩაიც გაუვრილებოდა და გრილი ჩაის სმა — მისი ნეტარება იყო; ცხელს ჩაის ახლოს არ მიეკარებოდა, კბილებს აფუჭებსო და ყელის აერთმყოფობას აჩენსო. ამ საღამოსაც შაქრო ჩვეულებრივ ლაპარაკობდა, ენას არ აჩერებდა, მხრარულათ იყო. მისი ძმები კა ჩუმათ ისხდენ და მოუთვენდათ ელოდებოდენ იმ დროს, როცა მათ დედა

ჩიის დაუსხამდა... ხანდახან ისინიც ღრუ გამოშეებით იღებდენ მონაწილეობას შაქროს საუბარში.

— ხეალ ოთხი გაკვეთილი გვექნება თუ არა, შაქრო?! ჰყითხა მას ნიკომ.

— ზედამხედველმა თქვა, ოთხივე გაკვეთილი იქნებაო... მაგრამ თითო გაკვეთილი ნახევარ საათის მეტი არ გაგრძელდებაო.

— მასწავლებლება ჰყითხავენ თუ არა გაკვეთილებს?

— სწორე გითხრა მაგისი კი არა ვაცი რა...

— რას გაუშვებს ნიკალაი პეტროვიჩი, რომ გაკვეთილი არ გვითხოს!! სამი წამი რომ გაგძელდეს თითო გაკვეთილი, ის მაინც ჰყითხავს და შეიდიოდე ბავშვს დაუსვამს ცუდ ნიშნებს — თქვა სოსომ, რომელიც ალბათ გულ-ნატკენი იყო ამ მასწავლებლისგან.

— მაგას არ დავიჯერებ, არ დავიჯერებ, რომ მასწავლებელი ვისმე ემტერებოდეს. შენ და ნიკო ზარმაცები ხართ და იმიტომ ვერ სწავლობთ კარგათ... ხეალ ვნახავ, როგორ მოწმობას მოიტანთ —, თქვა იორამშა.

სოსომ და ნიკომ თავი ჩალუნეს, ეტყობოდათ, რომ კაი მოწმობას ვერ მოიტანდენ, შაქრომ კი თავმომწონეთ თქვა:

— იმედი მაქეს, კაი მოწმობას მოეიტან და გასიამოვნებთ.

— ვიცი, შეილო, ვიცი და კაი საჩუქარსაც მოგცემ. — უთხრა შაქროს მამამ.

— ხუთ მანეთს მაჩუქება!?

— გაჩუქება...

— ჩემი ამხანაგი, ობოლი გიგო, რომ ამ ბედნიერ დღეებში ჩემთან მოეიყვანო, არ გეწყინება?!

— არა, შეილო, არ მეწყინება, შეილსავით მიეიღებთ.

— ხუთი მანეთით გიგოს ტანისამოსი და ფეხსაცმელი უნდა ვუყიდო.

— შენი ნებაა, შეილო! შენ ოლონდ ისწავლე და მთელ ჩემს ჭონებას ზედ გადაგაგებ. ჩემი შაქრო! შენ ახარებ შენი მოხუცე-

ბული მამის გულს. სოსო და ნიკო სიზარმაცით გულს მიღონებენ: რე, წელიწადია რაც თითო მათგანი სწავლობს და მესამე კლასს ვერ გადაშორდენ. შაქრო! მასწავლებლები შენს ქებას მეუბნებიან და ძლიერ გრძადლიერებიან... შენგან ბეღნიერი ვარ...

— რაც უნდა ეჩიჩინო, ნიკო და სოსო მაინც არას ისწავლიან: „არ გათეთრდება ყორანი, რაც უნდა ხეხო ქვიშითა“ — ნათქვამია, — უთხრა იორამს ნინომ შეწუხებით.

— ბოლოს ინანებენ, მაგრამ გვიანდა იქნება. თქვა იორამშა.

— მართალია, შენმა სიცოცხლემ, მართალი... — უთხრა ნინომ — ტყუილათ კი არ უთქვამს დაეით გურამიშვილს:

„ჯერ მწარე ჭამე, კვლავ ტკბილი,  
თუ ეძებ გემოვნებასა;

თავს სინაწყლი სჯობია

ბოლოს ფამს დანანებასა. . . .

მაშინ იხარებს მწიგნავი,

ოდეს მოისთვლის მოევნებას;

ეგუედ მოსწავლე სწავლასა

რა სრულ ჰქონდს, განისვენებას!

სწავლა სიკედილმდე შეჩია,

მუდამ შენთანა მყოფელი

მას გეცილების ვერავინ,

არ არის ვასაყოფელი. . . .

თუ გაცსა ცოდნა არა აქს

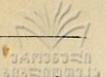
გასტანჭავს წერთასოფელი!

შაქროს იმ ღამეს სიხარულით ალარ დაძინებია... მოუთმენე-

ლათ მოელოდა გათენებას, როდესაც ის თავისს საყვარელს ამხანაგს გივის სასიამოენო ამბით გაახარებდა...

## III.

სიხარულით აღელვებულ შაქროს გათენებისას ძლიერ ჩაეძინა... ძილში ნახა მეტათ საუკხოეო სიზმარი. ეითომ შაქრო პალესტინა-ში არის, იმ კურთხეულ მხარეში, საღაც დაიბადა, აღიარა არდა, ჰქა-დაგებდა, ჯვარს ეცვა, მოკვდა, აღსდგა და ცაში ამაღლდა მაცხო-ვარი ჩენი იყსო ქრისტე. ხედავს შაქრო: ერთ ადგილს, ხეს ქვეშ— აუარებელი ხალხი შევროვილა და მოკრძალებით ყური, უგდებს ერთ მქადაგებლის სწავლა-დარიგებასა... მრავალი ხალხა აქ მო- გროვილი: მოხუცებულნი, ახალგაზდები, ქალები—ძუძუ-მწოვარი ბავშებით, ფარისეველები, მწიგნობრები, საღუკეველნი; აქ არიან შეი- დი-რეა წლის ყმაწევილებიც, რომელნიც მხიარულათ დარბიან და ზოგი პეპულას დასდევს ბუჩქნარში, ზოგი ანკესით თევზს იჭერს ახლოს მოჩუქჩებე ან კარა მდინარეში. შაქროც იქ არის... მხოლოთ უკ- ვირს, რომ იქ ამხანაგებს ვერ ხედავს, სულ უცხო, უცნობი ხალ- ხია. ერთს და იმავე ღროს მას კიდეც ეშინა და კიდეც უხარია — ამ უცხო სანახაობისა... ის ყმაწევილების გროვაში არ ერევა; ან როგორ გაერევა შეიდი-რეა წლის ყმაწევილებში თოთხმეტი წლის შაქრო? ეს ხომ მისთვის სირცეებილი იქნება?!... ის დაკარგებით მისჩერებია მქადაგებელს და გულ-მოდგინეთ ისმერს თითოეულ მის სიტყვას და გულის ფიცარზე იწერს. მქადაგებელი დაწყნარ- და... ლოცვა-კურთხევა გადმოსცა ყველას. ხალხმა მუხლი მოიყა- რა და თავებინი სცა მას. შაქრომაც მოიყარა მუხლი და თანაც უზო- მოთ უხარია, რომ ელირსა მაცხოვრის ხილვას, იმ მაცხოვრისას, რომლის ამბების აღწერას დიდა აღტაცებით სწავლით კლასში. ა, აგერ მობრძანდება მაცხოვარი. „იყსო, ძეო დავრისაო! — მი- შეელე“ — შესთხოვს ბრძა, შესძახის მისუსტებული სწეული, შებ-



ლავის ჭურა. შეშლილი, და ის კურთხეული მაცხოვარი ყველას ერთი სიტყვით, ერთი ბრძანებით ჰქონდავს სენისგან. უხარის, ძლიერ უხარის სწორებს მორჩინა, აღტაცებულებმა აღარ იციან სიხარულით რა ქნან... ისინი მისახიან იცსოს: „კურთხეულ არს მომავალი სახელითა უფლისათა“... ყველა მიზის მასთან ლოცვა-კურთხევის მისალებათ; ერთი-ერთმანეთს აწვებიან, ჩქარობენ, დიღი მოძრაობა, დღი ხმაურობაა... ბავშებმა თავი დაანებეს ცელიკობას, და გაეშურენ მაცხოვრისკენ — მისგან ლოცვა-კურთხევის მისალებათ, მაგრამ ხალხი არ უშევებს მათ, უშლის მაცხოვართან მისელას.

— თქვენ რალა გინდათ, ბავშებო, თქვენთვის არა სცალიან იცსოს — ამბობს ერთი ფარისეველი — წალით, წალით, ითამაშეთ, ხალხს ფეხებში ნუ ეჩირებით... იცსოსთან მისელა რა თქვენი საქმეა?! ჩეენ სულ სხვა ვართ, თქვენ ჯერ პირზე დედის რძე არ შევშრობიათ... წალით დაიკარგეთ... ეს სიტყვები იცსომ გაიგონა... ბავშები მანც თავისას არ იშლიან; იმათ უნდათ ხალხის გროვა შუალე გააპონ, მაგრამ დადები ხელს უცარავენ, არ უშევებენ, აბრკოლებენ...

— წალით, თორებ ამ ჯოხს ხედავთ?! — დაუყეირა ერთმა მოხუცებულმა ბავშებს ბავშები მაინც თავისას არ იშლიან. ისინი იცსოს მოციქულებს მიუახლოედენ, რადგან ევონათ, რომ ესენი მაინც დაეხმარებოდენ და მათ მაცხოვართან მიიყვანდენ ლოცვა-კურთხევის მისალებათ. მაგრამ იცსოს მოციქულებმაც არ აუსრულეს ბავშებს გულისწალილი. ახლა კი დალონებული თვალტრემლიანი ბავშები უკან გაბრუნდენ — სახე-მჭვერვარენი, მოწყენილი, დანალელიანებული. გულთა-მზილავმა მაცხოვარმა იცოდა, საქმე რაში იყო, ძლიერ გაჯაერდა და ბრძანა: „დააწადეთ, რომ ეგ უჟმები ჩემთან მოვიდენ და ნუ უშლით მათ, რადგან შაგათი და მაგათის მსგავსებისაა სასუფეკელი ცისა“. უეცრათ გაირღვა ხალხის გროვა და მრავალი ბავში ქუდ-მოხდილი მიეიღა მაცხოვართან, რომელმაც ისინი სიტყბოებით მაილო, თავზე ხელი დაადგა და აკურთხა... ამ შემთხვევით ისარტებლა შაქრომაც და მიეიღა მაცხოვართან, რომელმაც

მასაც დაადეა თავზე კურთხეული ხელები, დალოცა და აკურთხა. ბეღ-დნიერია შაქრი, ბეღნიერია, რომ ელიჩა მაცხოვების ნახეს; გული სიმოვნებით უძერს და გამოუთქმელ სიტყბოებას გრძნობს. მას სურს დიდხანს უცეიროს იესოს, მის ღმობიერ ღვთიურ სახეს, ისმინოს მისი პირ-წყლიანი მოძღვრება, მის გვერდით იყოს, მისი მოწაფე გახდეს, მისი მცნებების აღსრულებას თავისი სიცოცხლე შესწიროს....

ისევ დაიწყო იესომ ქადაგება. ხალხი სმენათ გადიქცა. შაქრის ესმის შემდეგი მისი სიტყვები, რომლებიც ქრისტეს მეორეთ მოსე-ლის და უკანასკრელ ვასაჩართლებას შეეხებიან: „როცა მოვა, ძე, კაცისა“ — ბრძანებს მაცხოვარი — „თვისის დიდებით და ყოველი ანგე-ლობებიც მასთან იქნებიან, მაშინ დაჯდება იგი დიდების ტანტზე, და ერყვის ცოდეილებს: წადიო ჩემგან, წყეულნო, სამუდამო გაუქ-რობელს ცეცხლში, რომელიც ეშმაკებისა და მათის მსახურებისთვი-საა გამზადებული: რადგან მშიოდა, და არ მაჭამეთ მე. მწყუროდა, და არ მასეით მე; შორიდან მოსული ვიყავი, და არ მიმიღეთ მე, შიშველ-ტიტველი ვიყავი, და არ შემმოსეთ მე, ავათ ვიყავი, და ჩემთან არ მოხვედით, საპყრობილეში ვიყავი, და არ მნახეთ მე. მა-შინ ცოდეილებმა უთხრან მას: უფალო! როდის გნახეთ მშიერ-, ან მწყურეალი, ან შორიდან მოსული, ან შიშველ-ტიტველი, ან ავათმყოფი და ან საპყრობილეში დამწყედეული და არ გაგიწიეთ სამსახური?... ამ სიტყვებს შემდეგ ცოტა შეჩერდა იესო, აქეთ-იქით გაიხედა, შენიშნა მრავალი გლახაკი თავის ახლოს, მათკენ ხე-ლი გააშვირა და ასე თქვა: „მაშინ მიუგოს ძემან კაცისამან ცოდეი-ლებს და უთხრას მათ: კეშმარიტათ გეტყვით თქვენ, არც არ უქა-გით ერთსა ამას მცირეთაგანსა, ჩემსა მმასა, არც მე მიუგით...“ შაქრი მიაჩერდა გლახაკთა გროვას: იქ იყვენ წელში მოხრილი მოსულე-ბულები, ტიტველ-შიშველი, ძონძებით შემოსილი, თვალცრემლია-ნი, ჩამომზარი, შიმშილით კუჭ-დამზევარი ადამიანი; იქ იყვენ უდედ მამო, დალონებული, ობოლი ბავშები, რომელთ რიცხვში შაქრობ

მოულოდნელათ შეემჩნია თავისი გულითადი მეგობარი გიგო, შე-ამჩნია და მისკენ სიხარულით გაიქცა. გიგომაც თვალი შეასწრო შაქროს და ისიც მისკენ გაეშურა... აი, კიდეც მიუახლოვდენ ერთმანეთს და, რომ უნდოდათ ერთმანეთი ტყბილი მეგობრული სიყვარუ-ლით დაეკოცნათ, — სწორეთ მაშინ გამოაჭიროთა შაქრომ თვალები... ის დედამ გამოაღვიძა: კლასში წასელის დრო არისო, მოემზადეო... შაქრო დიდ ხანს ვერ გამოირკვა ამ ტყბილი სიზმარილან... დილი-თვე ჩაის სმის დროს! მან დაწერილებით უამზო დედ-მამას თაეისი საუცხოვო სიზმარი.

— შეილო! ახან იგრე ლარიბია ი შენი მეგობარი გიგო, შენ-თან იცხოეროს, სანამდის სწაელის ჰაამთაერებდჲეს... სხეის შეილო-ბას არ ვაკრძნობინებთ... უთხრა მამამ შაქროს.

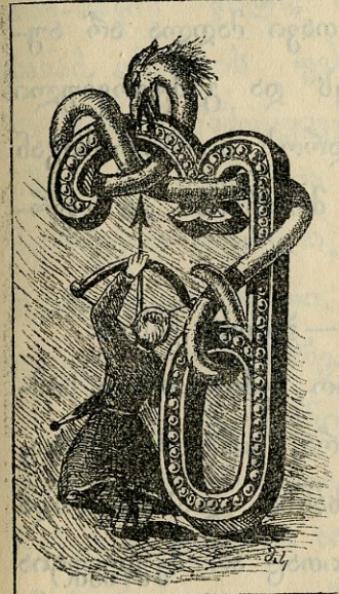
შაქროს გადმოცვიდა სიხარულის კრემლები, ენა დაება და მამისთვის უბრალო მაღლობის თქმაც კი ვეღარ მოახერხა...

ამას შემდეგ შაქრომ გიგო თაეის სახლში გადმოიყენა. მათ იორამმა მისკა ერთი პატარა ოთხი, რომელშიაც ისინი ერთათ ცხოერობდენ და ერთათ მეცადინეობდენ... შაქრო და გიგო დღე-საც მეგობრები არიან და ბეჯითათ სწავლობდენ ერთ სასწავლებელ-ში. იორამი თაეის ხარჯით ზრდის გაგოს და უპირებს მას თაეის შეილთან ერთათ უმაღლესს სასწავლებელში გაგზანას... შაქრო დღესაც კულ-კეთილია, ლარიბი და ლატაკი ებრალება. ყველა, დიდი და პატარა, მოხუცი და ახალგაზდა შაქროს ემაღლიერება, აქებს და სულით და გულით ინატრიის მისთვის ბედნიერებას და დღეგრძელობას.

იღ. ფ—ძ.



## „ფული არ არის ბეჭნიერება“.



(რუსულიდან).

ვენიერი გაზაფხულის ღღე იდგა; ბუნება მორთულ-მოკაზმული მზეს ეალერსებოდა, ფრინველებს ჟივილ-სივილი გაჭქონდათ; აგერ მერცხალ-მა ცაში კეკლუცათ შეინაგარდა, იქ რამდენ ჯერმე შემოტრიალდა, აჭიკ-ჭიკდა და დაეშვა ძირს. ხეები ნაზათ შეირწენ, უვავილები აბიბინდენ, ბალახებში მიმალული ჭია-ღუა აფუფუნდა, სოფლის მცხოვრებნი ზამთრის მილისაგან გამოფეხისლდენ და ბან, მისცეს ბუნების მხიარულებას. ქალაქის მცხოვრებნი სოფლებისკენ გაემურენ.

სოფელ ივათოვაში სააგარაკოთ მოვიდა მოხელე ალფუსივერ ცოლით და შვიდი შვილით. ბავშების სისარულს; საზღვარი აღარ ჰქონდა, ტკბებოდენ სოფლის სიმვენიერით. მზე ამოჭეოფდა თავს თუ არა, ისინი წამოხტებოდენ ლოგინიდან და ხმაურობით, უკირილ-სიმღერით, იწეებდენ სირბილს პატარა ბაღში. ღღესაც ვაჟებს ერთათ მოეუარათ თავი და ცხენობანას თამაშოდენ,

უნცროსი სამი ქალი პეპელებს დასდევდენ, უფროს ქალი-შვილს ოლას, მოეკეცა ბალახებზე და წიგნსა კითხუ-ლობდა; ეტუობოდა წიგნს ძრიელ გაერთო, რომ თითქ-მის მთელი საათის განმავლობაში, თავი მაღლა არ აუ-ღია. მერე რაღაც ფიქრებმა გაიტაცეს და გამტერებული-დიდხანს ძორს გაიურებოდა. ამ ღროს სირბილისაგან-დაქანცულმა უნცროსმა მმამ, გასომ, მოირბინა და გვერ-დით მოუჯდა.

— რაზე ჩაფიქრებულხარ, ოლა? — ჰყითხა ვასომ.

— რაზე და სიმღიდორეზე. იცი, ვასო, ჩემის აზრით, სიმ-ღიდორეზე კარგი ქვეუანაზე არა არის რა, ვინც მღიდარია, ბედნიერიც ის არის! — ოლა დიდხანსა ლაპარაკობდა ამ საგანზე და ვასოს ერთი სიტევითაც არ შეუწევეტია მისი ლაპარაკი; მაინც ბავშები ოლას უფროსათა თვლი-დენ და მისი ლაპარაკიც ეოველთვის ჭიკიანურათ მიაჩი-დათ. ამ ლაპარაკის ღროს დედამ გაუარა გვერდზე და უური მოჭირა და-შმის ბაასს. — „ოლა, შეილო, შენ მა-ლიან შემცდარი ხარ, რომ სიმღიდორეს ეველაფერზე მაღ-ლა აუენებ; ეოველთვის ბედნიერება იქ ხომ არ არის, სადაც სიმღიდორეა.“ ოლას, დედის ლაპარაკზე ცოტათი შერცხვა, არაფერი არ უთხრა. მაგრამ გულში კი ისევ სიმღიდორეზე ოცნებობდა. მან ზარმაცხათ დახურა წიგნი და დანარჩენებთან ერთათ გაემართა აღვნისაკენ, სადაც საუ-ზმე უკვე მზათ იუო. ეოველთვის მათ საუზმეს შეადგინ-

და ერთი თავი საჭმელი, თითო ჭიქა რძე და შავი ზური, მაგრამ ბავშებს მაინც სუულველთვის გემრიელათ ეჩვენებოდათ ხოლმე. არ, ახლაც, უკელა გემრიელათ შეექცეოდა თავ-თავის წილს, მხოლოთ ოლა იჯდა ჩაფიქრებული, სანამ ცხენების ფეხის ხმამ არ გამოარკვია. ბავშები საუზმიდან წამოცვივდენ და მესრისაკენ მიაშურეს; მშობლებმაც მოიხედეს და დაინახეს შვერიერ ცხენზე მჯდომი-ძვირფასათ ჩაცმული, პატარა ქალი. ცხენს გვერდით მოს-დევდა ღიღი ძალლი. უკან მოსდევდათ მდიდრულათ ჩა-ცმული მოსამსახურე.

— აჟ, რა ბედნიერია! — წამოიძახა ოლამ, რომელმაც შურით მიაპურო თვალები ჰაფარა ქალს და მანამდის უუ-რებდა, სანამ იგი არ მიიმალა. როდესაც ბავშები დაწენარდენ და კვლავ შემოუსხდენ საუზმეს, მამა მიუბრუნდა ოლას და ჭკითხა: — რათა გგონია, შვილო, ის ბედნიერი?

— როგორ თუ რათა, მამა, განა სასიამოვნო არ არის, იმისთანა ცხენით სეირნობა და იმისთანა ჩაცმა.

— დიახაც, ჩემო კარგო, სასიამოვნოა, მაგრამ ნუ თუ მავაშია ბედნიერება?

— მაშ რაშია, მამილო? განა შეიძლება ჩვენი ცხოვრება შევადაროთ იმისას, ჩვენ არ გვაქვს და არც გვექნება იმისთანა მორთულობა, არა გვექვს იმისთანა ცხენები და მოსამსახურები, ჩვენ უოველთვის ფეხით დავდა-ვართ, ან კიდევ დიდი ამბავია თუ ათასში ერთხელ ეტლით წა-



გალთ სადმე, ის კი... ოლაშ აღარ დაამთავრა სიტუაცია, წამოხტა, აკოცა დედ-მამას და საჩქაროთ გაიქცა წინანდელ ადგილას; ის სულ ჰატარა ქალზე ჰყიქრობდა; მის გულში გაიღვიძა რაღაც არა ჩვეულებრივმა გრძნობამ. მას შერდა ჰატარა ქალის მდგომარეობა. თუმცა ახსოვდა, დედის დარიგება: „თავის დღეში სხვისა არაფერი არ უნდა შეგმურდეთო“, ოლა გრძნობდა ამას, გრძნობდა, რომ ცუდი იქო შერი, მაგრამ ვერაფერი ვერ მოეხერხებინა მის წინააღმდეგ.

— ოლა, უუუ! — გაისძა მისი უმცროსი დის ხმა. — ჟაა, რა იქო? მიუგო ოლამ. — გძინავს? — არა. — როგორ არა, რომ თითქმის შეასეთ გემასი და შენ კი ჰასუს არ მაძლევ. — „მართლა? — მართლა, მაშ! — მაშ „მომიტევე ჩემო კარგო, არ გამიგონია; რა გინდოდა? — მამა გემასის. — რათა? — არ ვიცი. ოლა აუჩქარებლივ ადგა და გაემართა თთახისკენ. მამა საწერ მაგიდასთან იჯდა.

— მამა, შენ მემახოდი? — ჟო ჩემო კარგო, მე სათხოვარი მაქვს და უნდა ამისრულო. — დიდი სიამოვნებით, მამილო. — აი საქმე რაშია; ეს ქადალდები საჭიროა, რომ საჩქაროთ ჩემ უფროსს, თავად გორსკის, მიერთვას. ამისთვის დაგიმახე, რომ შენ წაგედო, რადგან მზარეული დედაკაცი სადილს გვიმზადებს, გოგო სარეცხსა რეცხავს და, ბავშვებს რომ მივანდო მემინია არ დაჲქარგონ. აბა, შეილო, შეგიძლია აასრულო? მისი აგარაკი ორი ვერსის სიშორეზეა.

— კარგი, მამილო, მე მხოლოთ კაბას გამოვიცვლი; ოლაპ საჩქაროთ ჩაიცვა ცოტა უკეთესი კაბა, გამოართვა მამას ქაღალდები და გაეძგზავრა. ბუნების სიმვენიერე არ იქცევდა ოლას ურადღებას. იგი მიდიოდა და თან ჭყიქრობდა: „ეჭ, დედაც და მამაც ცდებიან, რომ ამბობენ: ბედნიერებას სიმდიდრე არ შეადგენსო; ტეუილია, ჩვენ, რომ მდიდრები ვიუვეთ, მოსამსახურეს გავგზავნიდთ, ახლა კი მე უნდა შევასრულო მისი მაგიერობა და ისიც ფეხით; არა, არ დავიჯერებ, რომ სიმდიდრე არ იუს ბედნიერება. სუველაფერი სიმდიდრისგან წარმოდგება; მე დარწმუნებული ვარ, დღეს რომ ქალმა გაიარა, სრული ბედნიერია. ოჭ, ღმერთო, იმას ისეთი შევეღრი არგუნე, ის უოველისფრით დააჭილდოვე და მე კი.... ჭყიქრობდა ოლა და თან დაქანცულივთ მიდიოდა. აგერ თავადის აგარაკიც გამოჩნდა, ღმერთო ჩემო, რა შევნიერებაა და რა განსხვავებაა ამ შევნიერებასა და მათ პატარა სახლს შორის. განიერი ცაცხვის ხეივანი მიდიოდა ჰირდა-ჰირ საუცხოვო კიბემდის, რომელსაც ათასნაირი ჩუქურთმები და ქანდაკები ამვენებდენ; აქეთ-იქით იუო კვლები ვარდებით და ზამბახებით შემოზღუდული. იასამანი და სხვა-და-სხვა მცენარეები ამკობდენ ბალს. ოლაპ, გამტერებულმა ამ შევნიერებათ, გააღო კარები და შევიდა.

— რა გნებავთ, უმაწვილო, დაეკითხა ოლას ბვირფა-სათ ჩაცმული მოსამსახურე.

— მე თავადის ნახევა მინდა.

— თუ შეიძლება ცოტა ხანს მოითმინდო, თავადს მოვახსენებ.

— უთხარით, ომ ბატ. ალფუსიევის ქალს მოუტანია საჭირო ქაღალდებით. — მოსამსახურებ ჩუმათ დაუკრა თავი და გაბრუნდა უკან.

მარტოთ დარჩენილი ოლა ცნობის-მოვარეობით შინაგადა უკელავერს და უფრო და უფრო აღტაცებაში მოდიოდა. — მობძანდით, თავადი გთხოვთ. მოახსენა მოსამსახურებ.

ოლა ავიდა კიბეზე, გაიარა რამდენიმე ოთახი და შევიდა სამუშავო ოთახში, სადაც საგარმელზე გადაწოლილიუო ჯერ კიდევ ახალგაზდა თავადი.

— გამარჯობა, ჩემო პატია, — უთხრა თავადმა და წამოდგა მისაგებებლათ — მადლობელი ვარ ქაღალდებისთვის. ოლამ გარდასცა ქაღალდები — „პასუხი არაფერია საჭირო? კრძალვით დაეკითხა ოლა — არა ჩემო კარგო, მე მხოლოთ მინდოდა გადამეთვალიერებინა, სწორეთ არის გადაწერილი თუ არა. ხომ არ შეწუხდები ცოტა რომ მოიცავო?

— „არა, არ შევწუხდები. — მაშ დაბრძანდი; თავადმა სკამი უთხვაზა. ოთახში სიჩუმე ჩამოვარდა, რომელსაც მხოლოთ საათის ხმაურიბა არღვევდა ოლა აღტაცებაში მოჰყევდა, მდიდრულათ მორთულ თახსს. ამასობაში გაიარა ნახევარ საათმა; თავადმაც დაამთავრა კითხვა. — მადლობა გარდაე-

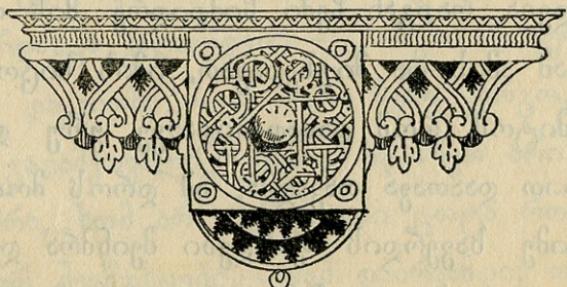
ცი მამას, ჩინებულათ არის გადაწერილი.— მაშ მე გიახ-  
ლებით.— შენი ნებაა, ჩემო კარგო, მაგრამ, ცოტა კიდევ  
რომ დაისვენო, კარგი იქნება; შენ ძრიელ დადალული იქ-  
ნები.— „არა მიშვერა, — მიუგო ოლამ, მაგრამ წასვლით  
კი არ წასულა, რადგან თავადმა ისე მოხერხებულათ და  
ტკბილათ დაუწეო საუბარი, რომ ოლა ნახევარ საათს  
კიდევ დარჩა.— ბავშო, მაშ თქვენ შვიდნი ხართ და ეველა-  
ნი კარგამეოფნი? — ოლა დააცემდა თავადის სახეს. დმერთო  
ჩემო! რამდენი ტანჯია, რამდენი ნაღველი და ღრმა მწუ-  
ხარება ისატებოდა იავადის ჯერ კიდევ ლბაზ სახეზე.  
— ჩემო კარგო, შენ მშობლებს შვიდი შვილი ჰყოლია, — გა-  
ნაგრძო თავადმა, — მე კი მეაგს მხოლოთ ერთი ქალი, რომე-  
ლიც უწეალოთ იტანჯება; პირველ დანახვაზე, ვერაფერს  
შეატუბოთ ჩემ მაშოს, რადგან იგიც წითლათ ლვიცის ჭ კარ-  
გი შეხედულობისაა, როგორც შენ. არაფერი არ აკლია ჭ  
არც დააკლდება, რადგან ჩემი სიმდიდრე მის ფერხთ-ქვეშ  
არის, მაგრამ ამის და მიუხედავათ, იმის სიცოცხლე უბე-  
დურებაა; იმიტომ, რომ დაბადებიდანვე ურუ და მუნჯია.  
— მწუხარებით დაათავა თავადმა. ამ ღროს მოისმა კაბის  
შრიალი; მმიმე სავერდის ფარდები შეინძრა და ოთახში  
ხმაურობით დიდი მაღლი შემოვარდა; მას მოჰევა პატარა  
ქალი, რომელმიაც ოლამ იცნო დილანდელი ნახული ქალი!  
საცოდავი ბავში მწარე ღიმილით მივარდა მამას, მოჰევია  
სელები და ცდილობდა გარდაეცა შთაბეჭდილება დღევან-



დელი სეირნობისა, თავადი მიჩვეული იუო ქალის სუ-  
ლის მდგომარეობის გაგებას და თვითონაც უტევი ნიშ-  
ნებით ანიშნებდა. ოლაპ ღიღხანს უეურა იმათ მუნჯურ  
ლაპარაკს, მაგრამ ბოლოს ვეღარ შეძლო, გამოვარდა  
ოთახიდან და გაემურა სახლისკენ. იქ უოველივე უამბო  
დედ-მამას, მმებს, ღებს და თან დაუმატა; „ახლა კი სრუ-  
ლიად დავრწმუნდი, რომ ფული არ უოფილა ბედნიერებათ.

— ახლაც გინდა, რომ მაშოს ადგილას იუო?  
ჭკითხა მამამ. ოლა ჰასუხის მაგივრათ მთლათ გაწითლე-  
ბული ჩამოეკიდა უელზე მამას და ცრემლებ მორეული  
არწმუნებდა, რომ ქვეუანაზე არას დროს, არავის მდგომა-  
რეობას არ შევიმურებო.

ელენე ან—სა.

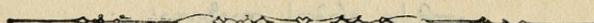


სოლომას ლექსი.



დგა სოლომა, წავიდა,  
დაჟვა სტამბოლის გზაზედა:  
შეიდი დღე-ღამე იარა,  
ხონთქარს მიადგა კარზედა.  
ხონთქარი შინ არ დაუხვდა,  
ვეზირი მოდგა კარზედა;  
სოლომა შეიპატიფა,  
დასეა ხალიჩის თავზედა:  
—სოლომავ, რისთვის გარჯილხარ  
აშ დიდის ხონთქრის კარზედა?  
—არაფრისათვის, ბატონო,  
საქმე რამ მქონდა წამზედა.  
—სოლომავ, ძრიელ გაქებენ  
ჯირითის გასროლაზედა.  
ჩვენცა გვყავს ერთი არაბი,  
გათქმული, ქვეყანაზედა!..  
—მე ჯირითისა რა ვიცი,  
გაზდილმა გურჯისტანზედა!  
რაკი არ მამეშვებიან,  
შემსეან ნაქედსა ცხენზედა;  
ოქროს უნაგირ ზედ ედგას,  
ალმასი ერჭოს თავზედა;  
შეიდ მეჯინიბეს ეჭიროს,  
კიდევ დგებოდეს ყალხზედა!..  
ორშაბათ დილა გათენდა,

ଗାୟିଦ୍ୟେନ ମନ୍ଦରାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରା,  
 ଜାରିଗୋଟ ମନ୍ତ୍ରିହିସ ସନ୍ଧାନଲା,  
 ଏହାଦି ମନ୍ତ୍ରଲୟେ କ୍ରମିକ୍ଷେତ୍ରା;  
 ଏହି ଯେତ୍ରାନ୍ତା ଏହାଦିମା,—  
 ଏହିତିପ ଏହି ନୀତିପ୍ରା ତୁମିକ୍ଷେତ୍ରା;  
 ମେହାମେ ନନ୍ଦ ଗାନ୍ଧାରା,  
 ମନ୍ତ୍ରାନ୍ତିପ୍ରା ତୁମିକ୍ଷେତ୍ରା ତାମିକ୍ଷେତ୍ରା..  
 ସନ୍ଧାନଲାମ ପ୍ରକ୍ରିଯା ଏକପ୍ରା:  
 ଗାନ୍ଧାରାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରା ହିମିକ୍ଷେତ୍ରା!  
 ଏହାଦି, କିମି ନନ୍ଦିନୀ,  
 ସନ୍ଧାନଲା ମନ୍ତ୍ରଲୟେ କ୍ରମିକ୍ଷେତ୍ରା!  
 —ଏହିତିପ ମେତ୍ରି ଜିନିନଟିର ଏହି ଗ୍ରେନାରି,  
 ମାତ୍ରା ଲ୍ୟାଟିପ ଦେଇବଦାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରା!  
 ଏହିତି ଯେତ୍ରାନ୍ତା, ଏହାଦି  
 ଫାତ୍ରା ଦିନିଶ, ମିଥିଲା କାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରା!,  
 କୋନିକ୍ଷାରିଶା କାତ୍ରି ମିଥା:  
 ଏହାଦି ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରା ହିମିକ୍ଷେତ୍ରା!  
 —ହିମି ଏହାଦିଶ ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରା  
 ଏହି ମାମିଯାନ୍ତିର, କାରିକ୍ଷେତ୍ରା...  
 କୋନିକ୍ଷାରିତାନ ମିଥିଯାତ ସନ୍ଧାନଲା,  
 ଭୟକ୍ଷେତ୍ରି ମିଥିଶ ଗାନ୍ଧିକ୍ଷେତ୍ରା.  
 —ନ୍ତ୍ର ଗ୍ରେନାରିନାନ, ସନ୍ଧାନଲାପ,  
 ତ୍ୱରିତିକ୍ଷେତ୍ରି ଦାଗାଦଗମ୍ଭେନ ତାମିକ୍ଷେତ୍ରା;  
 ଭାନୁଦାଶ ଦାଗିଲାପାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରା  
 ଓମାଲିଶ ମିଥିଶ ହିମିକ୍ଷେତ୍ରା!



ବ୍ୟାକରଣ

କୁଟୁମ୍ବ ପାଇଁ ନାହିଁ । (ସଂଖ୍ୟାକଣ୍ଠରେ)



ადასახლებულთ, ჯგუფი გამოჰქცეოდა მტრებს და  
დასახლებულიყო ერთ მიერჩნილ და უდაბურ  
ადგილს. გაზაფხული იყო; გარდახევწილები ყურა-  
დლებას არ აქცევდენ, არაურათ აკდებდენ იმ გა-  
რემოებას, რომ ახლო-მახლო სრულიად არ მო-  
იპოვებოდა არც მდინარე, არც წყარო. ერთმა მათ-  
განმა, უფრო გამოცაილმა და შორს გამჭვრეტმა,  
მიაქცია ყურადლება ამ არა სასურველ გარემოებას  
და თავის არჩეულ ბინაზე მიკუთ ხელი ჭის თხრას;  
ამ საქმეში გულიანათ შეელოდენ მისი ამხანაგები,  
რადგანაც სხვა საქმე არა ჰქონდათ-რა. რამდენისამე  
ბარის დაკვრაზე—ოჟ, საკვირველებავ! —აღმოჩნდა ძარღეი წყაროსი  
და უხევთ გადმოხეთქა ცემა წყალმა. პატრონს (მისი სახელი იყო  
ჰაგა) ძალან გაეხარდა, აგრეთვე გაეხარდათ მის გულწრფელ მევო-  
ბრებსაც, რომლებიც ღმერთს მაღლობდენ, რომ ამისთანა მოულო-  
დნელი წყალობა ვამოუგზავნა მათ მეზობელს, დარწმუნებულნი იყვენ,  
რომ ცის ნამი არ მოაკლდებოდათ, მაგრამ თუ ოდესმე მაინც და-  
კლდებოდათ, სადარდელი არ გაუხდებოდათ, რადგანაც მათი მეზო-  
ბლის ეზოში ამოჩეუხებდა ლამაზი წყარო, რომლის წყალსაც  
პატრონი არ დაუჭერდა, მით უფრო, რომ—ფიქრობდენ—იმდენი  
წყალი მისთვის საჭირო არ იქნება და წილს დაგვიდებსო. თუმც  
მათი ჭკუა და საღი მსჯელობა ასე აფაქრებდა მათ, მაგრამ სულ  
მხედა იყო ფიქრი ჰაგასი.

წყაროს წყალი-კი სულ ქვეითა და ქვეით მიღიოდა.



მინდვრები დახნეს, დათესეს; წვიმებისა და მაცოცხლებელი მზის სხივების წყალობით თესლი გაღვიყდა, ლამაზათ აბიბინდა და რამდენისამე კეირის შემდეგ ჯეჯილი უკვე ერთ მტკაცელს ასცილდა. დარი შეიცვალა: დილიდან საღამომდის სულ მოწმედილი იყო. მზებ უფრო მოუჭირა; აღმოსავლეთის ცხელმა ქარებმა ჯეჯილი შეაყვითლა. წყაროს პატრონი კი არ დარღობდა: თავის ყანაში წყალი შეუკლო და გადაარჩინა გოლვას. სხეებმა რომ ეს ნახეს, მოისურვეს აგრეთვე მორწყვა თავისი ყანებისა, მაგრამ ჰავამ წინადლითვე პირობა ჩამოართვა. „თუ მომეშველებით წისქვილის გამართვაშიოუთხრა მან, —მაშინ არა თუ წყალს დაგანებებთ, არამედ წისქვილსაც გათხოვებთ პურის დასაფქვევათო“. გარდახევწილნი დარწმუნ უნდისი ნათქვამის სიმართლეში: მართლაც საჭირო იყო წისქვილი. მიოტომ სიხარულით შეუდგენ წისქვილის შენებას, რომლის სამაგიდოოთაც ჰავამ დაანება წყალი, რომ მოერწყოთ თავისი ყანები. დადგა შეუ ზაფხული; ყანები შემოვიდა, როცა გარდახევწილთ გათიშეს ყანები და გალეწეს, მივიღენ ჰავასთან და უთხრეს: „წისქვილი გვათხოვე, პური უნდა დაეფქვათო.“ ჰავამ უთხრა: „ჩემ საღომშის გარშემო ქვის მაგარი გალავანი შემოავლეთ და დაგაფქვევენებთო“. მართლაც მის სახლს შემოავლეს მაღალი და მაგარი გალავანი და მკვიდრი კარები გაუკეთეს, რომლის შემდეგაც დაფქვეს ხორბალი თავისი პირეველი მოსაელისა. გავიდა ზამთარი და დაღგა გაზაფხული; გარდახევწილნი კელავ შეუდგენ ხენა-თესებას. ჰავამ უთხრა მათ: „ჩემი მიწები დახანით, დათესეთ და მომიმკეთ, თორებარც მოსარწყავ წყალს მოცემოთ და არც წისქვილსაო“. გარდახევე-წილით მოიფიქრეს და დაეთანხმენ: მოუხნეს, დაუთესეს და მოუმკეს; თითონ ჰავა კი არა თუ შეელოდა, არამედ თავზედაც ადგა და მკაცრ განკარგულებას აძლევდა, ერთი სიტყვით, უგვირგვინოთ გვირგვინოსნობდა მათზე.

ცოტა ხანს შემდეგ უთხრა მათ ჰავამ: „ეს ზაფხულში რომ წყალს ხმარობთ, იმაში მიწებს მიმუშვებთ, დანარჩენი დროის გან-

მავლობაში რაღა უნდა მომცეთ? აი, ამ გვარ გარდასახადს დაფა-  
ლებთ: ყოველ კოკა წყალზე უნდა მომცეთ ამდენი და ამდენი მუ-  
ჭა ხორბალი, თუ არა და—თქვენთვის წყალი არა მაქვსო“. და თა-  
ვის ეზოში ამოთხარა უშველებელი ორმო და წყალი შიგ მიუშეა.  
გარდახევწილნი დარჩენ უწყლოთ. ადამიანისთვის წყალი ყოველთვის  
საჭიროა—დასალევათ, საჭმლისთვის, სარეცხისთვის, ცხენისა და სხვა  
საქონლისთვის; როცა სოფლელებს წყალი ჭირდებოდათ, მიჰქონდათ  
ხორბალი და აძლევდენ ჰავას, პირიდან ლუქმას იცლიდენ და მის  
ბეღლებს კი ავსებდენ: არდენათაც ჰავას სახლი შენდებოდა, იმდე-  
ნთ მისი მეზობლები ლარიბდებოდენ.

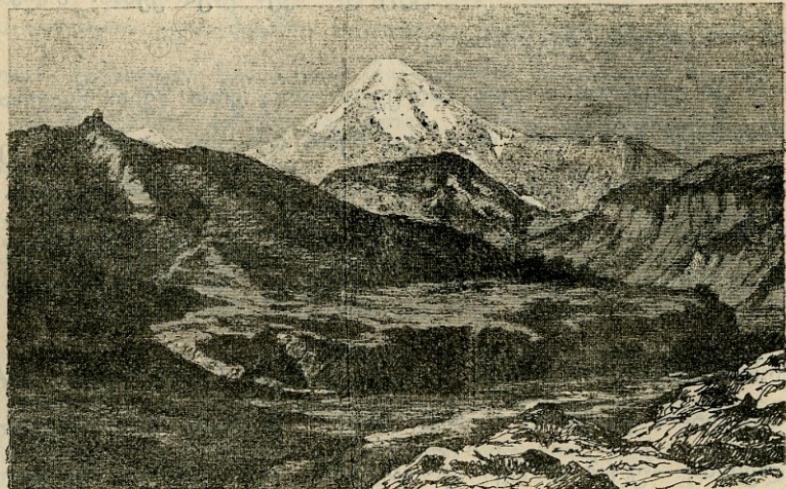
„ჰოი კაცო! — ეტყოდენ ხოლმე მეზობლები—ლმერთს დაულო-  
ცნიხარ თვისი უხევი მარჯვენით: არც პური გაკლია, არც წყალი და  
არც ჩევნგან პატივისცემა და სამსახური. მაგ ულეველ წყალს, რო-  
მელსაც აგროვებ ორმოში, ვერ გამოლევ ვერც შენისა და ვერც  
შენი შეილების საჭიროებაზე; დრო გამოშებოთ ჩევნც მოგვეცი!  
პირები გაგვიშრა, საქონელი გვეტანჯება, ჭუჭუმა შეგვჭამა, ყანები  
დაგვიხმა, შეგვიბრალე! ჩევნი სიმაძლრით არასოდეს მშერი არ დარ-  
ჩები!... შეუარალებლათ რათ უყურებ ჩევნ გაჭირებას? სიღარიბე  
ბოლოს მოგვილებს, შეგვიბრალე!“

ჰავა კი უფასოთ არავის აძლევდა არც ერთ წყეთ წყალსა და  
არც ერთ მუჭა ხორბალს. თვის გარშემო მყოფთა ტირილი, ცრე-  
მლი და გულის-მომწყვლელი ვეღრება არა თუ სიბრალულის ნა-  
პერწყალს ჰერიდა, არამედ ახარებდა კიდეც. იკი მხიარულობდა და  
დღესასწაულობდა მხოლომ მაშინ, როდესაც სხევბა ტიროდენ და  
სწუხდენ.

ერთ გაზაფხულის ღამეს, როდესაც ჰავას წყლის ორმო პირამ-  
დის აესილიყო და ეზოს რეინის კარები მაგრათ იყო ჩაკეტილი  
ურდულებით,—უცებ აირიენ ღრუბლები, ცამ გაიელვა და დაუშეა  
საშინელი წეიმა, ისეთი ძლიერი, რომ კაცს ეგონებოდა კოკებით  
ასხამენო. წყალმა იწყო ორმოზე გადასელა და, რადგანაც მაგარ გა-

ლავანსა და დაკეტილ კარებს გზა შეეკრათ, ეზოში გუბდებოდა. წმიმა უფრო და უფრო ძლიერდებოდა და ეზოში წყალიც მაღლა იწყებდა. სახლის კარებმა ველარ გაუძლო, გაიღო და წყალი წარმონასებრ შეეარდა სახლში. ჰავა და მისი ოჯახის წევრნი შედგენ სა- კარძლებზე და მაგიდებზე, ჩაგრამ წყალი იქაც შესწევდა, წმიმას კიდევ არ- გადელო; შიწიდან წყლები გამოჩხრიალებდა, წყალი შეეარდა ბელ- ლებში, ხორბალი დაასველა, მთელი სარჩო-საბადებელი სულ გაა- თხრა, პირუტყვი საქონელი დაახრჩო, დაიტაცა. წმიმა გადულებლივ მოდიოდა, ღრუბლები გაშმაგებულათ ირეოდენ; წყალმა უწია ჰავას კოჭებს, შემდეგ მუხლებს, მუცელს, მკერდს და მხრებს... „ახ! — გაიფიქრა ჰავამ — რატომ ერთი კარები არ გაიღება, რომ წყალმა გზა- იპოვნოს და დახრჩობას გადავრჩეთ!...“ მაგრამ კარები თითონვე მა- გრათ დაკეტნა, რომ მეზობლები არ შეპარულიყვენ და გამშრალი პირები არ დაესველებიათ. წყალმა გზა ვერ ვპოვნა, უფრო ამაღლდა და დახრჩო ჰავა სახლიდით, რომელიც ერთ წევთ წყალსაც არ იმეტებდა მეზობლებისთვის!...

ბ. ეგანგულოვი.





## დათუნიას ოჯახობა.

### I

**ს**იგმე-სიგანეზე გაჭიმულა უზარ-მაზარი ტექ. ხეები ჯარებივით ჩამწკრივებულან და ამავათ ცაში იცემორებიან. ტლანქი ტოტები მორს გაუმვერიათ, ერთი ერთმანეთისთვის ძიუწვდენიათ, როგორც სელი სელს გადახვეულ ერთგულ მეგობრებს, და გახლართ-გამოხლარ-ტულან, გაერთებულან, ქოლგასავით გადახურებიან არე-მარეს. იმვიათათ გაატანს მზის სხივი ამ დაბურულ ტო-ტებში, რომ შეაჭერიოს სასიხარულოთ ტეის მცხოვრებ-ლებს; უფრო იმვიათათ მოხვდება ადამიანის ფეხი და თვალი ამ ტეის შეაგულ ადგილებს.

ახალი გაზაფხულია და ტექ ნელა-ნელა იღვიძებს ზამთრის ღრმა ძილისაგან. თოვლი დნება, ხეები აქა-იქ იმოსებიან ნორჩი კუკურებით. დედამიწიდან ამოდის მწვა-ნე ბალახი, ფრინველები შეიარული ჭიკჭიკით დაგოგმა-ნებენ ტოტიდან ტოტებზე და ბუდეებს იკეთებენ. აქა-იქ გაჩენილ გუბეებში სტუნაობენ ბაჟაურ-ეუენები და თავის შიქასტა-ბაიათებს დასმახიან სხვა-და-სხვა ჭანგზე.

მაისის საამო დილაა. შეიარული, ალერსიანი პზე

აცოცხლებს ბუნებას და ჯერ კიდევ ტეის დაუბურავ ტო-  
ტებში ანათებს გამაცოცხლებელი სიცივებით. ღრმა და  
ბნელ ხაროდან გამოვიდა დედა დათუნია თავისი ქალ-  
ვაჟით გაზაფხულის წმინდა ჰაერის ჩასალაპავათ. მასაც  
მოწეინდა ამდენი ხანი ბუნაგმი გდება და თვალს წეალი  
უნდა დაალევინოს; ქვეუანა დაანახოს, აჩვენოს მტერსა და  
მოკეთეს საქორწილო ქალ-ვაჟი, ავი და კარგი გააგებინოს,  
ჰგუა-კონება ასწავლოს.

მეტათ სასაცილოთ და თან საუკარლათ დაბაჯბაჯობ-  
დენ თთხი თვის დათვის ბელები. გადღვრენილი, დარგვა-  
ლებული, მოუხეშავები ზლაზვნით გადად-გადმოდიოდენ  
გასუქებულ ბატებსავით და მიძუნბულობდენ დედა დათუ-  
ნიასაკენ.

დედა დათუნია სიფროსილითა და შზრუნველობით ადეუ-  
ნებდა თვალ-ურს თავის ბელების და თითოეულ იმათ იუ-  
ხის გადადგმაზე რაიმე შენიშვნას აძლევდა.

— კოგო, ვისა გეგხარ, მე უბედური დღის გაჩენი-  
ლო! როგორი შენი დედ-მამის შვილი ხარ! ეუბნებოდა  
დათუნ-დედა თავის ქალ-ბოკვერას (ბელს): „რათა ხარ  
აგრეთი დუღულა, მშიძარა და გულკეთილი? ჭადიდან ნა-  
ხშირი ვერ გამოგიღია! გლეხის პატარმალივით მოგიკუ-  
მავს პირი და ბაგეს ბაგეს არ აშორებ! მალიან მაწუხებს,  
შენმა გაზდამ, შენი მაგიგარი საქციელი, რომ ვერაფერ  
წარმატებას ვერა ვსედავ შენში! აი, შენ მამია დათოს

მაინც შეხედე! ვენაცვალე ჩემ ბურღუკა ბიჭუნიას, ჩემ გვარის ბატონს! ეგ სულ სხვა ფარჩის ნაჭერია! ეგ არის ჩემი იმედი და ნამდვილი მხეციც ეგ გამოვა! თქვა და სისარულით გადახედა ვაჟ-ბოკვერას.

შატარა წაბლა ბოკვერას მალიან იამა დედის ქება-დიდება. რომ ესიამოვნებინა და გაემართლებია იმისი სი-ტევები, მოჭევა ბუღრაობას, ბუქნაობას, ბურტეუნს, ხუნ-ტრუცს; აეკვიატა თავის დუღულა დაიას ჭ მოსვენებას აღარ აძლევდა: ხან წაეტოტინებოდა და ეჭიდავებოდა; გამოუდგებოდა, გაექცეოდა, შეახრებოდა, წამოუწვებოდა და სხ.

— დათუნ-დედა! მე კიდე ერთი რამე ვიწალე, იწი! დაიწეო ტრაბახობა ვაჟ-ბოკვერამ და დედის წინ მიბაჯ-ბაჯდა: აბა მიუურე, დათუნ-ჯან! თქვა და გამუნმულდა ერთი მსხვილი სისაკენ, მოხვია იმას წინა და უკანა თა-თები და თავის ფიქრით უნდა ასრიალებულიერ ზედ; მა-გრამ, ასრიალდა კი არა, შეაძინაც ვერ აბობლდა: სუს-ტი და შეუჩვეული თათები დაუსხლოა და უცებ ბრაგვა-ნი კი მოხვდა მირს! ამის დანახვაზე დაია გადაბრუნდა და სიცილით ითხლიშებოდა; დედა დათუნია კი ბულგა-ხეთქილი მიბაჯბაჯდა გვარის ბატონთან და საუვერულე-ბით აავსო.

— რა დედის მუცელში იჯექი, შე მოუსვენარო, შენა! გენაცვალეთ, ე რა არნაუტი მეილი მეავს! ნამდვილი ხვ-ლიკია, ხვლიკი! ეგრე როდი უნდა, შენ გენაცვალოს დე-

და დათუნია! სიჩქარე არაფერ საქმეში არ გარეა: მოთ-  
მინება და სიფრთხილეა საჭირო! აბა აქ მიუურე მე! უთხ-  
რა და დაუწეო ხეებზე ასვლის სწავლება.

სასაცილო სანახავი იქო მოუხეშავი ნადირი ოომ ებ-  
ლაუჭებოდა ტოტებს თავის თათებით და აღი-ჩამოდიოდა  
ტლუ ხეებზე! ეს ვარჯიშობა ჯერ სამნელო საქმე იქო  
ჰატარა ბოკვერისათვის.

— ვარე, დღეს გუოფა, დათიკოჯან! უთხრა დედამ,  
ოომელიც მოიქანცა და სული უელში ამოდიოდა: ახლა  
სადილისთვის უნდა ვიხრულოთ, თორემ მუცელი თავისას  
თხოულობს. ეს გაზაფხული ძალიან ცუდი დროა; მეტი  
ხისირიკობა და არ იცის ვაცმა, რა უნდა მიაწოდოს  
მუცელს! წავიდეთ, მვილებო, მსუეე ბალახი მაინც მოვძე-  
ბნოთ ოამე, ან ხის კუპურები!

დათვის ბელები აუკენ დედის ფეხის ხმას და მალე  
მიჭევეს პირი ნორჩ ბალახებსა და ხის კვირტებს. მუცელს  
რომ ჰატარა ბოძი მიუღვეს, გასწიეს ახლა თავის ბუნა-  
გისაკენ. გზაში ერთ ალაგას დედა უცებ შეჩერდა, სიამო-  
ვნების ღიმილით გადახედა მვილებს და ხელი დაუქნია:  
„აქ მოდით, გაიხარეთ, მვილებოვო! უთხრა და დაუწეო  
ფხოტნა დედამიწას, სადაც ჭინჭველების ჯარი თავის  
ციხე-ქალაქის სიმაგრეების კეთებაში ფუსფუსებდა. და-  
თვის ბელები განცვიფრებით შეცქეროდენ დედის მოქმე-  
დების.

— მოდით, შვილებო, პირი ჩაიკულოწინავეთ! ეს ჩვენი გვარის, დათვების, ტკბილეულობაა! უთხრა დედამ და ცხვირი დაუდო ჭიანჭველებზე და იმათ პკერცხებზე. პატარა დათუნიებს მართლა გემორელათ ეწვენათ ეს იმათვეის ახალი ხილი, თქლაფი-თქლუფი აუკენეს და პირს აღარ აძორებდენ!

ტექში ამდროს რაღაც ხმაურობა გაისძა. ბალლებმა გერა გაიგესრა, მაგრამ მათი უურმახვილი დედის უურადღება დიდი ხანია მიიქცია ამ ხმაურობამ.

— შვილებო! შვილებო! მამა თქვენი მოდის, ფრთხილათ იუავით! უთხრა დედამ აკანჯალებული ხმით და გადაეგება წინ უშველებელ დათუნიას.

— იქით, იქით, კაცო, აქეთკენ ნუ მოდიხარ! იქნება მშეირი იუვე და საევარელი შვილები არ დამიჭამო! მწეხარე ხმით შესძასა დათუნ-დედამ თავის ქმარს.

— ხი, ხი, ხი, ხი! ბოხი ხმით ჩაიცინა დათუნ-მამამ, ნუ გეშინია, დედაკაცო! ისეთი გამაძლარი ვარ, რომ ძლივ-სა ვქსინავ... ფიქრი ნუ გაქვს!.. ცოტა ქეიფიანათაც ვარ თაფლის წვენით! ხი, ხი, ხი!

— აბა რა, შენ ფეხებზე გკიდია ცოლ-შვილი! უსა-უედურა ცოლმა.

გამხიარულებული მამა შეუერთდა თავის ცოლ-შვილს და მთელმა ოჯახობამ გასწიეს შინისაკენ...

## II.

დადგა ჰირველი ზაფხული, ხეები სრულებით გაიფოთქენ, შეიძოსენ მწვანე ხალათებით. დედა-მიწას გადაეკრა ხავი, გაიზარდა მაღალი, ხმირი ბალახები, რომლებმაც აჭრელდენ ათას ფერი უგავილები. ფრინველებმა მოუმატეს თავის გალობას; მწერები ფუსფუსებდენ ბალახებში და ნადირები დამრწოდენ აქეთ-იქით. ჩვენი ბელები წამოიზარდენ, გალამაზდენ და მხიარულათ, უდარდელათ ცხოვრობდენ სამმობლო ტექმი. ახლა მარტოკა დასეირნობდენ კარძიდამოს მომორებით; ცურაობაც ისწავლეს, ხეებზე სიარულსაც შეეჩინ და ხმირათ თვითონვე ჭპოულობდენ თავის საზრდოს. დედა დათვიც მოჯობინდა ზამთრის შემძილს შეძეგ; ფერდები ამოიგვთ და ისე გასუქდა, რომ თავის ლემს ძლივს დაათრევდა.

ახლა ხომ საჭმელზე ფიქრი და ზრუნვა ადარა სჭირდება: მწიფე ხილი შიგ ჰირძი უცვივდებოდა, მსუე ბალახი ფეხ ქვეშ ეგო და წვრილფეხსა ნადირთა ხიჩიაც ხომ თავზე საურელი ჭქონა; თვითონაც ჭუოფნის და თავის შეილებსაც. გაუჭირდება, მე შენ გითხრა, მის ღონიერ ტატეებს საკბილო ჰირუტევების დაბუბნა!

ასე ბედნიერათ და თავისუფლათ ცხოვრობდა დათუნდედ თავის ქმარ-შვილთან უტეხ ტექმი; მაგრამ ჯავრი და ნაფველი მაინც არ აკლდა: ცალკე ქალბოკვერას წენარი

და მშიშარა ხასიათი აფიქრებდა და ცალკე — გაუ-ბოკვერას სითამამე, მოუსვენრობა და თავზე ხელალებულობა; დღე არ გავიდოდა, რომ ჰატიარა დათოს არ შემოეებავებინა დაის თავისი ტლანქი მუშტებით! ის რომ უკანა ფეხებზე აიუაუებოდა და გაცოფებულივით უბებს აკაპუნებდა, თი-თქო ეს არის მძლავრ მოსისხლე მტერს უნდა ეძვერო-სო, — დედა მისს შიშით სული ელეოდა და ემუდარებოდა: — დათო, ჭათა! შე შლევიანო, ჭკუზე მოდი, შენ გე-ნაცვალე! სირცესვილია, აბა ვის ეჩხუბები? რამდენჯერ და-მირიგებიხარ, რომ შენიანებს გულკეთილათ და ალერსა-ნათ უნდა ექცეოდე, მეტადრე სუსტსა და უჯანო დაიას! თუ ჩხუბის საღერღელი ავძლია, სხვა მხეცებს ეჩხუბე, რამ-დენც გინდა! ნუ დაზოგავ ნურც ადამიანს, თუ გაგაჭა-ჭროს! მხოლოთ შენ სისხლსა და ხორცს ნურას ერ-ჩი!..

მაგრამ რა! მკლის თავზე სახარება რამდენიც გინდა იკითხე! შლევიანი დათუნია თითქო უურადღებით მოისმენ-და დედის დარიგებას, მაგრამ ჰირველ შემთხვევაზედვე ისევ მოუვლიდა თავისი მხეცური ხუსტური და კბილით დასა-ბლეჭათ არ ინდობდა თავის დაიას..

შვილებზე მომეტებული საფიქრებული დედა დათუნია-სთვის ქმარი იუო. ცისმარია დღეს აეღო ლაჯები ამ გაუბატონს და სად დალაჭუნობდა, სად დამუნმულობდა, ღმერთის მეტმა კაცმა არ იცოდა. ორ-სამ დღეობით, თი-

თო კვირაობით, მუქთა ქელებზე დაიარებოდა.. ერთ ამ გვარ მოგზაურობას შეძღვებ მამა დათუნია მობმანდა ჰინ; მოიკითხა, გადაკოცნა ცოლ-შვილი და ჩამოჯდა კუნძხე. იმისი ქალ-ვაჟი წამოწოლილიუვენ ბალახებში და თათებს ილოკავდენ. ღერაც ძორი-ახლოს გადაგორებულიუო და ქმინავდა.

— სად დადიხარ, ჩემო ქმარო, ამ ქალაქია ღლე-ღამე, არ უნდა ვიცოდეთ! ან სახლი არ გაგონდება, ან ცოლი, ან შვილები? მეგდონები ვართ, ცოცხლები ვართ, გვშია, გვწურია, აღარ უნდა იკითხო, კაცო?

მამა დათუნია კარგ გუნებაზე იუო, სიმაძლრისაგან მლივს ქსიტინებდა; ცოლის საეკედური სიცილათაც არ-ეუო და დაიწეო ბუტბუტი: — აი, გითხრა, სად დავდივარ, ჟერ ტექ-ტექ დაგმუნმულობდი, იქნება სადმე გარეულ თაფლს წავაწედე-მეტქი. ბევრ ხეტიალს შეძღვებ ერთ ფუღუროს მოვეარ თვალი, ჩავიხედე შეგ და სიხარულით თვა-ლები ამენთო! ფუღურო თაფლის პურებით იუო გამოტე-ნილი. დამეხვიცენ ფუტკრები და სულ ვაი ღერა მამახებინეს, მავრამ იმათი კბენა რწეილის კბენათ არ შევიმჩნიე; მივ-ჟავი პირი და სულ წმინდათ ამოვსლაზე... აქედან ავიღე თავი და საცა ჩვენი ტექ თავდება, იქ მივედი. ვნახოთ ტეს განაპირას ტრიალი ველი გამლილა, ზედ ცხვრის ფარა გაფენილა. მწევემსები რაღასაც საქმიანობდენ, მაღ-

ლები წამოწოლილიუვენ და თვლემდენ. მოდი შენა და აქ  
სინიდისი იქონიე! უცებ გადავეძვი ცხვრის ფარაში, ვეძ-  
გერე ერთ მსუქან თოხლს, მოვიგდე მხარ-თემოზე და  
ჰერი ბიჭო!.. მოვქუსლე ტეისაკენ. თოხლის გულსაკლა-  
ვი ბლავილი, მაღლების გამწარებული უფა და მეცხვა-  
რების კიუინა მე სასიამოვნო სიმღერათ მესმოდა. მოწე-  
ვით ისინი აბა რაღას მომეწეოდენ; ისე გავიწურე, მუძ-  
ტის ტოლა გავხდი და მოვედვე ტესა და ღრეს. ხო იცი,  
გაჭირვება თუ აჩვენე, გაქცევას გიჩვენებს ჩვენი გვარი!...

— კაცო, რათა ხარ აგრე თავზე ხელ აღებული? ეს  
ამოდენა ტეს კი არ გეუოფა, რომ ადამიანების სამ-  
ფლობელოშიაც არ წაჲეო დინგი და ქვეყანა მტრათ არ  
გადაიკიდო! უსაუკედურა მეუღლე-დათუნიამ, თავის ქმარს.

— ნერა ერთი რეებს ბოდავ! მგლის თავზე სახარე-  
ბის კითხვა რო არ გამიგონია! უთხრა ქმარმა: „უნდა  
გითხრა, ცხვრის ხორცი გემრიული რამ არის და ნუ ვა-  
მამტეუნებ, რომ ძეორეთაც მომინდა იმის კუდუსუნითა და  
დუმით პირის ჩატკბარუნება და მესამე დღეს კიდევ გა-  
ვუდექ გზას. გავცდი ტექს, მინდოოს, დავადექ შარა-გზას  
და დავინახე სოფელი!

— ღმერთო კი მომკალი! დადექ უურებო! კაცო და  
სოფელშიაც გაბედე შესვლა?!

— დიახაც გავბედე! მითომ რატომაო! ფარესიდან მე-  
ცა ცხვრის სუნი და დავიბნიდე. დავუწე მაღალ ღობეს

მტკრევა. მაგრამ უცებ მაღლების უფა ატედა, ხალხმა გაიღვიძა; ერთი საშინელი წივილ-კივილი და თოფის ხმა შემომესმა; და საცა არა ჯობს, გაცლა ჯობს-მეთქი, ვი-ფიქრე, ამოვიმუე კუდი და უკან გამოვბრუნდი ხელცარი-ელი! ბარებ ვერაფერი ვაუკაცობა მომივიდა, მაგრამ რასა იქ! როგორც იცი, ხრიანცელასა და წივილ-კივილისა მალიან გვემინია დათვებს! მაგრამ არ გევონოს რომ მე ჩემი დავიშალე! შენც არ მომიკვდე! მეორე დღესვე გავ-გუდე სხვა ბატქანი!

-- ახლა გაგენტერომია ღმერთი და დავდგომია თვა-ლები! ადამიანი თავის დღეში არ შეგარჩენს, იცოდე, მაგ-ოის და ჯავრის იურის! მოიგონე მაინც, რამდენი გამხ-დარა ადამიანის მსხვერპლათ ჩვენ გვარეულობაში! და გაფრთხილდი, მე ოხერო! ამას იქით რაღა მომასვენებს კავრითა და შიშით!

— მე კი არავისი მემინია და!... ტეუილათ როდი მო-უცია ღმერთს ჯანი და სიმარდე! დააბოლოვა თავის სი-ტევა დათვმა და წამოწევა არხეინათ.

### III

გავიდა ყაფხული. აცივდა, ამოუბერა ცივმა ქარჩა; ჩამოჭეარა ხეებიდან ფოთლები და მოჭირნა დედა-მიწაზე. გადუღებლივ წვიმდა; ცას გადაეკრა უომრალი ფერი და ტექს დაეჭარგა ა.ავისი მიმზიდველი შეხედულობა.

დათუნ-დედას ბევრი საზრუნავი გაუჩნდა შემოდგომაზე: იმან გაიგანიერა თავისი სორო, შეციდა შიგ ფაჩხი, ჩალა-ბულა, ხმელი ფოთლები, ხავსი და მოიმზადა საზამთროთ თბილი ლოგინი; ჩამოჭეარა თუ არა ჰირველი თოვლი, ის თავისი შვილებით წამოწვა სოროში, რომ მისცემო-დენ მთელი ზამთარი მიღს. ხან-და-ხან კი გამოიღვიძებ-და დათუნ-დედა, გამოვიდოდა, მიღვლ-მოივლიდა, მაგრამ უმეტეს ნაწილათ სოროში ეგდო და თათებს ილოკავდა...

გლეხი კაცი, რომლის ცხვრებიც შეახრამუნა ჩვენმა დათუნამ, მალიან გაჭავრებული იუთ მხეცის თავხედობა-ზე... ერთხელ წამოდგა ის დილა ადრიან, გაიუოლია თა-ვისი გაუკაცი შვილი და გასწია ტექში დათვას ჯავრის ამოსაერელათ. მამა-შვილმა აიღეს ცულები, ჩამოიკიდეს ხან ჯლები, დაიჭირეს შუბები, გატენილი თოვები; ჩა-ცვეს თხილამურები, გაიმმღვარეს წინ მაღლები და გას-წიეს ჩვენ ნაცნობ ტეისაკენ.

ღრმა მიღით ჩამინებოდა ტექს: არც ერთი ტოტი არ ინძრეოდა. უზარ-მაზარი ხეები შეფიჭქულიუვენ თოვ-ლის ბურტელიანი კვირტებით, რომლებიც ალმასებივით გამოკრთოდენ მზის სხივებ ქვეშ... მაღლები მოუთმენლათ წკმუტუნებდენ, ტოკავდენ, მესცქეროდენ ჰატრონებს და ეფლობოდენ ღრმა თოვლში. მონადირეები შევიდენ ღურ-დუმელ ტექში. აქ ერთ ალაგას შეჩერდენ მაღლები, დაუ-

წეს თოვლს ფეხებით თხრა და ჰატრონებს — თვალწარბ-  
ში ცქრა.

— აქ, უთუოთ, სორო! უთხრა მამამ შვილს და და-  
უწეო თოვლს ხეეტა.

ერთმა მაღლმა მართლაც მალე შენიშნა სორო, შეძ-  
რა შიგ; მაგრამ ისევ უკან გამობრუნდა გაჯავრებული  
უმუილით.

— მე თოვს შევისვრი სოროში და შენ თვალი გე-  
ჭიროს, იქნება დათვი გამოვარდეს. მხოლოთ მარჯვეთ  
იუგი, თორებ საქმე ცუდათ იქნება! აბა, გაფთხილდი!  
თქვა მამამ და ივრიალა თოვმა... სოროში იმწამსვე მო-  
ისმა რაღაც შრიალი, ურუ ღმუილი და გამოვარდა გა-  
რეთ დათვი. მას გამოჭევა ორი ბელი. ღერა დათვი დაჭ-  
რილიეთ. მონადირებ მეორეთაც მიაუოლა თოვი, მაგრამ  
ააცდინა... ახლა კი მოთმინებიდან გამოვიდა დათუნია;  
დაიგიწეა თავისი თავი და შვირფასი შვილების დასახსნე-  
ლათ ეცა მტერს, მონადირის შვილს, ორმ ქვეშ ამოედო.  
მაგრამ მარჯვე მონადირე მზათ იუო: იმან იმრო ხანჯა-  
ლი და გაუქანა დათვისაკენ, შეიბენ დათვი და მონადირე,  
კბილებ დაღრჭენილი დათუნია აიმართა უკანა ფეხებზე დ  
მარჯვეთ იგერებდა ხანჯალის პირს. ცალი წინა ფეხი მო-  
ჭრილი დაეკონწიალა დათუნიას და ახლა მეორეთი იბმო-  
და მედგრათ, ორმ ამ დროს გვერვებში ცივი რაღაც იგრ-  
მნო: ეს იუო ბასრი მახვილის წვერი. დათვი დაბარბაცდა,

განწირულების ხმით შეღრიალა და დაქვემდებრებული გულმელონებული. გულსაკლავი ღმუილით მიცვივდენ ბელები მომაკვდავ, სისხლში მოსვრილ დედას და დაიწეს ტირილი! ისინი წეულიდენ, აგინებდენ შეუბრალებელ ადიმიანებს, მაგრამ მონადირეებს იმათი ენა არ ესმოდათ და უერადღებასაც არ აქცევდენ იმათ უვეღრებას. შეუკრეს მაგრათ ფეხურ და შინისაკენ წააწიალეს... მონადირეს ეგონა, მტკრი მოძმორა თავიდან და გახარებული იყო, რამ აინაზდაურა დანაკლისი!

დათვის ტეავი ხუთ შანეთათ გაჭეიდეს ქალაქში; ხორციც ზოგი გაჭეიდეს, ზოგი ლორათ გააკეთეს. ქალ-ბოკერაშ იმდენი ინალვლა საუგარელ დედისა და სამშობლო ტუის მოშორება, რომ მალე სული განუტევა. დარჩა ვაჟ-ბოკერი, მაგრამ ნეტა ისიც მოძკვდარიუო. ის მონადირემ სამხეცემი გაჭეიდა. ბევრი ტანკვა, ცემა-ტექპა და გაი-გაგლახი გადახდა დედის ნებიერსა და გვარის ბატონ დათუნიას. ის შეაბრძანეს რკინის გაღიაში და ცეკვა ასწავლეს. ამ გალის თუნუქის იატაკს ნელ-ნელა ახურებდენ ხოლმე. საწეალი დათუნია დგებოდა უკანა ფეხებზე და იატაკის სიმხურვალის გამო მოჭევებოდა ტოკვას, ასკინიკილას დოლის ან დაირის ხმაზე. ასე ისწავლა თამაშობა! სიკვდილი იყო მისითვის ამგვარი ხტუნაობა, მაგრამ მეტი რა ჯანი ჭქონდა! ზემო ტუჩში რკინის რკოლი გაუკეთეს, ზედ ჯაჭვი მოაძეს და ოოცა დაირას და-

ଶୁଣୁଗରେନ୍ ଦା କାତାମାଶକ୍ତ ଗାମନିତକୁର୍ବରେନ୍, ତୁ ଗାନାଶେବ୍ରୁ-  
ଲୋଜ, ଝାଖ୍ରେ ଦାଶ୍ଵିତ୍ରରେନ୍, ମାର୍ ରୁହି ପ୍ରକିନ୍ଦବୁର୍ଦା; ଦାରିଦ୍ରିକ୍  
କମା ଗାନ୍ଧର୍ଜେବୁର୍ଦା ଯାତ୍ରାକ୍ଷେମନାଗନ୍ଧେବୁର୍ଦା, ବୀଜାକ୍ଷେବୁର୍ଦା ଦା ମାଲା-  
ଶ୍ରେବୁର୍ଦାତ ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେବୁର୍ଦା ଦାଜୀବାଜ୍ବେ. ଅଥ ଦରକ୍ଷ ମନିଶମନଦା  
କାଳକ୍ଷେବ୍ରେ ଗୁରୁତିବାନି କାରିକାରି ଦା ଦାତ୍ତିନ୍ଦା. ଦାତ୍ତି ଗାନ୍ଧିର-  
ଫୁର୍ଜେବୁର୍ଦା ଦା ଦାତ୍ତିନ୍ଦେବୁର୍ଦା ମେତ୍ରକ୍ଷେବୁର୍ଦା କାଳକ୍ଷେବ୍ରେ ଗର୍ବନ୍ଧାକ୍  
କାରିଦା ରୂପ ଚିନ୍ତାନ୍ଦେବ୍ରେ ମନାର୍ଜିଲାଦା ଦା ନେବୁନ୍ଦିବନ୍ଦା ଗପା-  
ରିକ୍ ଦାଗନିକ୍ଷା! ଇଲ୍ ଆକ୍ଷଳା ମୁଦାମ ଦାନ୍ତର୍ମେମିଲା ରୂପ; ଲ୍ଲେଖି  
ଦାକ୍ଷେବାରା ଦା ଉଦରିତ୍ତକ କିମ୍ବାର୍ଜ୍ଞ ମେହିବାରା!...

ତାନ-ଏନ କାନ-ିନ.





## III მეგობარი.

ემო დედიულ, თუ გიუვარვარ, შენი ჭი-  
რიმე, შენთან ერთი სათხოებრი საქშე  
მაქვს და აძისრულე! ეხვეწებოდა ვახტანგი

თავის დედას.

— რა, ჩემი სიცოცხლე, მითხარ და თუ კი შესა-  
მლე ბელია, გრძა მე შენ სურვილს არ ავასრულებ?

— ცი, ჩემი ამხანაგი სანდრო დაგლეჯილი წალე-  
ბით დადიოდა, ამიტომ დღეს მასწავლებელმა აღუკრძლა  
გემნაზიაში სიარული. მამეცი ფული, რომ ვუერთ წალე-  
ბი. ვახტანგის კეთილი სურვილი სასწრაფოთ დააკმაყო-  
ფილა მოუვარულმა ლედამ.

იმ დამეს ვახტანგს დიდხანს არ დასძინებია სიხარუ-  
ლისაგან, იმ ფიქრით, რომ ამ ამბით მეორე დღეს გემ-  
ნაზიაში მისვლისათანავე გაახარებდა თავის მვირფას მეგო-  
ბარ სანდროს.

ვახტანგი იუო თორმეტი წლისა და მესამე კლასის  
საუკე თესო მოწაფეთ ითვლებოდა. ის იუო სამაგალი-  
თო კეთილი ბავშვი და თანაც დაუდგრომელი; მეტათ  
მომრავი და ცელქი სასიათისა იუო. რაკი გადავთილებს  
მორჩებოდა, რომლებსაც სულ სიძლეერით და თამაშობით



ამზადებდა, თუ საკითხავი წიგნი არა ჰქონდა, ერთ წამს კაცი წენარათ დამჯდარის, დამშვიდებულს ვერა ნახავდა, კითხვა კი ძალიან უეტარდა, ზოგჯერ იქამდის გაიტაცებდა იმისთვისა მოძრავ ბავშვსა, რომ იმის ახლო რაც უნდა მომხდარიყო არაფერი ადამ ესმოდა, ზოგჯერ კი სწორადათ კითხვას მესწევეტდა, წამოხტებოდა: ხან ერთს ეცემოდა, გადააბრუნებდა, ხან მეორეს ვამოსდებდა ფეხს და მოულოდნელათ დასცემდა იატაკზე.

— მართალია, ვახტანგი ცელქი ხასიათისა იუო, მაგრამ იმ დღიდან, რა დღესაც სასწავლებელში შევიდა, თავისა კეთილი ხასიათის გამო უკელა მოწაფეების საუკარელი შეიქნა. გემნაზიაში შესვლისათანავე ვახტანგი და სანდოო გამორჩევით დაუახლოვდენ ერთმანეთს, თუმცა კი დიდი განსხვავება იუო მათ ხას ათებ მორის. სანდოო იუო მშვიდი, წენარი და აუჩქარებელი ხასიათისა, სანდოოს იმ ზომამდის უკვარდა ვახტანგი, რომ თუ რაიმე მიზეზისა გამო სასწავლებელში დაიგვიანებდა ან არ მოვიდოდა, იმ დღეს სანდოოს აღარაფერი ესმოდა; გაკვეთილს რომ ჭირობავდენ, რაც უნდა კარგათ სცოდნოდა, დაბნეულათ უპასუხებდა.

სანდოოს ბლუამუნა და ჭიდაობა არ უკვარდა, მაგრამ რაკი ვახტანგი გაგიუებული იუო ჭიდაობისა და ბლუამუნობისათვის, მის სასიამოვნოთ ბევრ ჯელ გამოჭევებოდა ჭიდაობაში და ცდილობდა თითონ უოფილიყო

დამარცხებული, რის გამოც ვახტანგს არ უუვარდა სან-დოროსთან ჭიდაობა. ხშირათ ვახტანგს რამდენიმე ბავშვები სასახლილოთ სახლში მოჰეავდა, სანდორც სხვათა შორის ხშირი სტუმარი იყო ვახტანგისა. ვახტანგი სადილის დორს თვალ-ეურს ადეკნებდა საჭმლის ჩამოტარებას, თუ კველასათვის საუოფი არ იყო, თითონ უარს ამბობდა და აჯერებდა მძობლებს, არა მძიანო.

ვახტანგის დედ-მამა არჩილ და ნინო საუცხოო ხალ-ხი იუვენ; არჩილს უმაღლესი სასწავლებელი ჰქონდა დას-რულებული და ნინოსაც წმიდა ნინოს დედათა სკოლა. მძობლებს ძალიან უუვარდათ თავისი ერთათ ერთი შვი-ლი ვახტანგი, და ცდილობდენ უოველი იმისი კეთილი სურვილი დაკმაყოფილებინათ.

ერთ დღეს სანდორ მოვიდა გემნაზიაში და ვახტანგს ტირილით უთხრა: — ჩემთ კარგო ვახტანგ, რაღა მემვე-ლება, ერთათ ერთი ჩემი პატრიონი, სხეული დეიდა, წუხე-ლის მომიკვდა, რომელიც თავის ხელსაქმით მაცხოვრე-ბდა, რაღა ვქნა, საით წავიდე. ვახტანგი რამდენსამე წამს გამტერებული უცქეროდა სანდორს და აღარ იცოდა რა ნუგეში მიეცა. ბოლოს გადაეხვია და უთხრა; ნუ გემინიან, სანდორ, შენ უპატრიონოთ არ დარჩები, ჩემ დედ-მამას ვთხოვ, რომ ჩვენთან იცხოვორო, შენ დეიდასაც დამარხა-ვენ. ვახტანგი სახქაროთ გაექანა ამხანაგებისაკენ და უფ-როს კლასელებს სანდორს უბედურება იმნაირათ აუწერა,

რომ თითქმის უველა აღელვდა. იმ წამსვე უფროს კლა-  
სის მოწაფეებმა ხელის მოწერა გამართეს ერთმანეთში და  
მასწავლებლებში, ასე რომ ინსპექტორამდის მიახწია სან-  
დროს უბედურებამ. ინსპექტორმა ვახტანგს დაუძახა, დი-  
დათ შეაქო და უთხრა: „დოროებით სანდრო თქვენთან იუოს,  
მე კი გეცდები შემდეგ აქ გემნაზიის პანსიონში მივადე-  
ბინოო.“

სწავლას შემდეგ სანდრო და ვახტანგ ერთათ წამო-  
ვიდენ სახლში; მოსვლისთანავე ვახტანგმა თავის დედ-მამას  
ჟოველისფერი უამბო და მოგროვილი ფულიც გადატა  
სანდროს დეიდის დასამარხათ. სანდროს მაძინვე ვახტან-  
გის ოთახში გაუმართეს საწოლი. ორივე ამსანავი სიხა-  
რულით ისე აღელვებული იყვნენ, რომ დიდხანს არ და-  
ეძინათ, თითქმის არა სჯეროდათ რომ ერთ ოთახში იწვენ.

— სანდრო, იცი რასა ვთხოვ მე ახლა დმერთსა,  
ხეალ ისეთი თოვლი მოვიდეს, ისეთი თოვლი მოვიდეს,  
რომ ჩვენი სახლის სიძაღლე იუოს, დღეს მეთორმეტე  
დეგებერია და სულ ზაფხულსა ჰგავს, — რომ იცოდე რა  
ნაირათ მენატრება თოვლი. კაცო, მთელი ზამთარი ისე  
უნდა გავატაროთ, რომ ერთხელ მაინც თოვლით აღარ  
ვიგუნდაოთ?

მეორე დღეს რომ გამოიღვიმა ვახტანგმა — გან-  
ცვიფრებულმა ნახა, რომ მთელი სახლის ბანები თვ-  
თოათ გადალესილიყო, თითქმის განვებ გამენტილი ბამბა

გაუშლიათო, თან შეირი ფოთელ-ფოთელი ჩქარი თოვლი ეიფრია ლებდა ზეციდნ. მართლა ღმერთს გახტანგის თხოვნა შეესმის, მთელ დამეს გადაულებლივ ეთოვლა და თითქმის ერთ არძისამდე მოსულიერ.

გახტანგია საჩქაროთ ჩაიცვა ტანისამოსი, სისარულით მიუახლოვდა სანდროს ლოვის, უნდოდა მხიარულათ გაეღვიძებინა და ეხტუნათ თოვლზე, მაგრამ, როდესაც ნახა რომ სინდროს სა ას ლათ გაწითლებოდა სახე, სისწრაფით ფეხ-აკრეფით გამობრუნდა და დედ-მამის ოთახში მევარდა.

— დედა ჯან, მე მგონი სინდრო მალიან აკათ არის. დედა გამოვიდა; გახტანგი დაამშვიდა და თხოვა სანდრო არ გაეღვიძებინა, თითონ მარტო წასულიერ გემნაზიაში.

გახტანგი გულ-ჩითუთქული სანდროს უქეიფობით, აბგა აკიდებული გამოვიდა სახლიდნ, მაგრამ როგორც გადადგა ფეხი ქუჩაში და ამხანაგები დაინახა, თოვლის გუნდებით გამოეგიდა მათ. გემნაზიაში მისვლამდის თითონაც რამდენჯერმე გაგორდა თოვლში, და ამხანაგებიც თან გადაიერლა; თოვლის გუნდებს სომ თოვლის საჭანტივით ერთი ერთმანეთზე აუთლებდა. ერთი სიცევით, სრული ბედნიერი იყო გახტანგი და სანდროს ავათმეოფობაც თითქმის დაავიწევდა.

ამ დროს კი სანდროს ფილტებში ანთებული ცეცხლი ტრიალებდა; დიდია ჯაფარ, ავთმეოფი დეიდის მოვლამ, ში-

შილმა, სიცივემ (სანდრო ქვემოთ, ცივ-ნოტით სარდაფში ცხოვრებდა თავის დეიდასთან), უველა ამ პირობების იმოქმედეს სანდროს სხეულზე და ფილტვების ანთება დამართა.

ცხრა დღეს ბავში იწოდა ორმოცი გრადუსი სიცხით, ექიმი თითქმის უიმედო იუო, მხოლოთ მარტო იმითი ამ-შვიდებდა ვახტანგს და მის უძობლებს, რომ მალიან მა-გარი სხეულის ბავშია, კარგმა მოვლამ და მაგარმა აგე-ბულებამ ეკებ აჯობოს აფათმეოფობასო.

ვერ წარმოიდგენთ, ცხრა დღეში როგორ გამოიცვალა ვახტანგი, თავისებურათ აღარ ცელქობდა და ბღლამუნობდა, როგორც გაკვეთილებს გაათავებდა, თითქმის სულ საწეალ სანდროს წინ იუო დახოქილი და თავისი ხელით აძლევდა წამალს.

— შვილო, გენაცვალოს დედა, წადი ცოტა ითამაშე, ღმერთი მოწეალეა, სანდრო კარგათ იქნება, ეხევწებოდა დედა შახტანგს.

მეცხრე დღეს ექიმი რომ მოვიდა, ნინოს უთხრა: — დღეს გრისისთა და მაგ ბავშის ბედი დღეს გადაწედება, თუ ოფლი მოუვა ხომ სიცხეც დაიკლებს და გადარჩება, და თუ არა ხეალ ცოცხალი აღარ იქნებაო. დიდმა მოვლამ და სანდროს მაგარმა სხეულმა, სანდრო სიკვდილს გადა-არჩინა. ბავში საშინლათ შფოთავდა და მოელი სახე და ტანი ჭარხალივათ გაწითლებოდა. ლამის ათ საათამდის ასე

შეკოთხვდა, შემდეგ კი ისეოთ თფლი დაასხა, რომ გეგო-  
ნებოდათ წეალში უბანებათო. ეველიფერი რომ გამოუ-  
ცვალეს და ოფლი შეუძლეს, ისე მიემინა ცხრა ლამის უმი-  
ნავ დასუსტებულს, რომ იმისი სუნიქვაც აღარ ისმოდა.  
ვახტანგიც შიძისა და სიხარულის მღელგარებისგან მო-  
ქანცული, რაკი დაწვა, ისე მაგრა დაემინა, რომ მეო-  
რე დღის თორმეტ საათამდის აღარ გაჭრვიმებია. რომ  
გამოიღვიმა, ნახა, სანდრო ლოგინში წამომჯდარი თოხ-  
ლო-კვერცხსა ჭამდა, და სიცხე სრულებით აღარა ჰქონ-  
და. იმ დღიდან სანდრო უკეთობაში წამოვიდა, დღი მადა  
გაეხსნა, და რამდენსამე დღეს შემდეგ ექიმმა წამოდგომის  
ნებაც მისცა.

ვახტანგის ბედზე თოვლამა დიღხანს გასტანა; გავარ-  
ღებოდა ხოლმე ეზოში, ხან თოვლის კაცებს აკეთებდა,  
ხან ციგით ბავშებს აცურავებდა, ხან თოვლის გუნდებს  
დაუშენდა გამვლელ გამომვლელს, თითონ კი თოვლის მთის  
უკან ჩაიმალებოდა, იმდენხანს თოვლაზობდა ვიდორე მალი-  
ან არ გაეცინებოდა ეურის ბიბილოები და ხელ-ფეხის  
თითები, შემდეგ ხელების სრესით შემოვარდებოდა, დაჭ-  
დებოდა სანდროსთან და წიგნებს უკითხავდა ხოლმე. სან-  
დრო ისე კარგათ გამოვეთდა და გამაგრდა, რომ ექიმმა  
ნება მისცა გემჩაზიაში სიარულისა.

ერთ საღამოს ვახტანგის მშობლებთან ინსპექტორი

მოვიდა სანდოოს სანახავათ (ცნობელორი ავათმეოფობის დროსაც ხშირათ კითხულობდა სანდოოს ამბევს) დამოუკედა: სახემწიფო სარჯზე მიგიდეს გემნასიაძილ.

ექვს იანვარს, სადამოს ხუთ საათზე, სანდოო გულდაწყვეტილი და ოფალ ცრემლიანი თავის მკირფას გახტენვს და იმის მშობლებს უთხოვებოდა, რომლებსაც ისე შეუევარდათ სანდოო, რომ მეორე ვაჟს უწოდებდენ.

8. დემურია.





## კ ა ლ ა ტ რ ი ზ რ.

1 8 0 3 0.



ალატოზმა გადააკლო თვალი მთიდან-მთამდე გა-  
დაჭიმულ ქალაქის უხარ-მახარ მწერივათ ამარ-  
თულ მდიდრულ შენობებს და კვეხნით წარმო-  
თქვა:

— დახე, რა ბიჭი გარ, ნახევარი ამ ქალაქისა ჩემი  
აშენებულია!

— ერთი გამაგებინე, შენი ჭირიმე, ჭკითხა მეცობარ-  
მა: საკუთრათ შენთვის დღემდის რამდენი სახლი აგიშე-  
ნებიაო?

— არც ერთიო, მიუკო კალატოზმა.

— მამ, ჩემო მმაო, არც საკვეჩარი რამე გქონდა:  
გისაც სახლები ეკუთვნის, აშენებაც იმათ დაიკვეხონ; შენ  
კი არამც-თუ ნახევარი ქალაქი, არამედ ნახევარი საქათ-  
მეც არ აგიშენებიაო.

ალ. მ—შვილი.

## ხ ა ლ ხ ტ რ ი.

სომინდი რომ ამოვიდა  
 ჩემსა ძმასა ეს ვეთხარი:  
 დურგლობაში ნაქები ხარ  
 თოხს დამიგე გრძელი ტარი;  
 დაყოვნება არ გვარება,  
 სულ გაეთოხნოთ სათხარი;  
 ხარებს უნდა ჩალა-ბულა  
 და ქათმებსა საკენკარი.

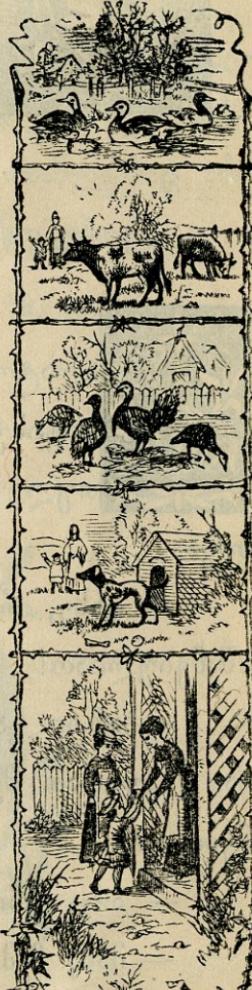
## გ ა მ ღ ც ა ნ ე ბ ი.

(წარმოდგენილი მ. ლელა შველიასაგან).

ვერ გამაკეთეს უცცელოთ,  
 გამხეხეს, გამაპრიალეს,  
 ჩამაცეებს ხორცის სამოსი,  
 ცეცხლზედა დამატრიალეს;  
 გამხადეს ტანისამოსი,  
 შეჭამეს, გაატიალეს;  
 მე კი მიმაგდეს კუთხეში,  
 გვერდები აპიერიალეს.

(წარმოდგენილი თ. რაზევა შველიასაგან).

ერთი რამ სულიერი,  
 უსუსური და ხმიანი,  
 ძეალსა და ჩბილსა გაგიხმობს,  
 უურებსა გააქეს ზრიალი;  
 იმას ვერავინ დაიჭირს  
 თუნდაც დაუდევს ხვლიანი;  
 ბევრჯელ ვინატრით მოსელასა,  
 ბევრჯელ უქნია ზიანი.



ერთსა 3-ტარა ველზედა არს ოცდა ათი სოფელი,  
შუაზე ველი ჩაუდევს თავ-თავის გასაყოფელი,  
იქ ორნი მოციქულობენ, რა აქეთ მათ გასაყოფელი?

۱۶۸۱۸۰

(წარმოდგენილი გოლოგი ბოკერიასაგან)

სასწორის სისწორე ამწონის სიმართლეზე ჰკიდია.

დროზე მთესველი დროზე მოიმკის.

ერთი შერჩა მცლასაო, მოუმატა კბენასაო.

ვარდის თესლისაგან ასკილი ვის უნახავს?

სამათემატიკო გამოცანები.

(წარმოლებენილი თ. კანდელაკისაგან).

ოთხი გირით (საწონი ქვები) შეიძლება აიწონოს ცალცალკე რამდენი გირვანქაც გინდათ, ერთიდან ორმოც გირვანქამდე. რამდენ- რამდენი გირვანქიანი უნდა იყოს ეს ოთხი გირი.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 და 9. ამ ცხრა ციფრისან შეადგინეთ ისეთი რიცხვები, რომ იმათი ჯამი (საერთო რიცხვი) შეადგენ-დეს 100.

०३ ० ३ ० ८ ०.

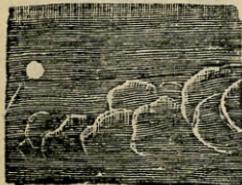
(წარმოდგენილი პ. ლელაშვილისაგან).

პირეელი სხავოსანია,  
შუქ-მფენი, ნათელ-ცხოველი,  
ქვეყნისა შაცოცხლებელი;  
მისით სულ დგმულობს ყოველი.  
მეორეს კითხვით ნიშანსა  
დაყისავამთ ხილმე წერაში,

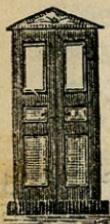
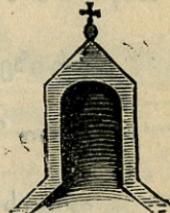
ତିତିରି, ଫାନ୍ଦିଯୁଲି ସିନ୍ଧୁଯୁଦ୍ଧ,  
ଏହି ଗାସରେ ଯେବା „ପ୍ରେରାଣି“!

# କୃପାଲୁଙ୍କର

(ଚାରମିଳିଗ୍ରେନିଲ୍ଲି ସାନ୍ଦରଣ ପ୍ରମାଣେନିଲ୍ଲାଗାନ୍).



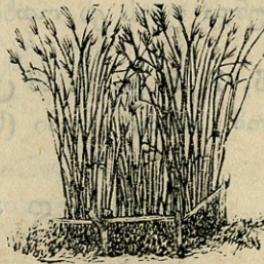
ବେଦିଲେ କାରି  
ଫ୍ରେଜି ମଦି  
ନେଇ.



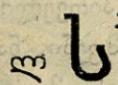
10' 8' 8'



100'



ବ୍ରା





## № XI გამოცანებისა.

გამოცანა: 1) ცაცინათელა, 2) სამართებელი, 3) ენა,  
4) ფუტკარი.

ანაგრამა: ქალი—ქილა—ლაქი.

შარადა: ქვეყანა.

რებუსი: გერაბის კარსა ჭაბუქი ასი ათასი მცველია,

მათ ლომთა ნახეს ქალაქი მთვარე დგას მუნ ნათელია.

ანაგრამა, შარადა და რებუსი ასსნა: თფილისში: დ. დეკანოზი-შვილმა, გიგო ერქომაიშვილმა და აკეთის ორ კლასიან სკოლის მოსწავლეებმა: მელქ. მახარაძემ, ალფ. გოგვაძემ, კოსტ. ვადაჭვიორიამ და მიხაკო გოგვაძემ.

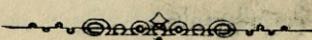
დამდეგი 1899 წლისათვის მიიღება ხელის-მოწერა

გ ა ზ ე თ

## „ცნობის ფურცელზე“

ფასი წლიურათ 6 მან., ნახევარის წლით 4 მან.,  
ერთის თვე-თ 60 კაპ.

კინგ ამ თავითვე გამოიწერს ერთის წლით, იმს ერთდ  
თვე მუქთათ დაეთმობა გაზეთი.



## ବାଣିଜୀବି

1898 ଫେବୃଆରୀ, ଖେଳପିଲାଙ୍କା

ଲାଗୁଦେବତା

ନଂ

ପେଣ୍ଡାଲ

ଶ୍ରୀକୃତୀ—ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପାଠୀ	I	8
ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପ ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା (ପାଠୀରେଣ୍ଡାଲ),—ଶ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ର		
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	I	36
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	II	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	III	32
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	IV	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	V	13
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	VI	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	VII	27
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	VIII	42
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	IX	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	X	22
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XI	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XII	32
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XIII	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XIV	22
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XV	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XVI	37
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XVII	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XVIII	24
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	XIX	3
ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଲାଗୁଦେବତା	X	41

კატა, — ქახ-იმ. რისა . . . . .	XI . . . . .	3
ია და ეკალა, — იონსი . . . . .	XI . . . . .	22
<del>ტ</del> ტყის სურათები, — შ. მღვიმელისა . . . . .	XII . . . . .	3
სოლოლას ლექტი (ხალხური) . . . . .	XII . . . . .	25

შოთხრობები და წვრილი ამბები: № გვერდი.

შობის ყვავილები (ფრანგულიდან), — ან. წ — სა . I . . . .	3	
საახალწლო სურათი, — ეპ. გაბაშვილისა . . . . .	I . . . . .	21
ობობა, — თ. რაზივაშვილისა . . . . .	I . . . . .	27
შობის ხე, — თ. ქანდელავისა . . . . .	I . . . . .	46
კაჭის მეფობა, — განოსი . . . . .	II . . . . .	7
მგელი კალა სოლანეი (თარგმანი), — ად. ბარ .		
ნოვისა . . . . .	II . . . . .	23
მოლაპარაკე ხე (ფრანგულიდან), — ან. წ — იას . II . . . .	34	
გაზაფხული (ამბავი), — თ. რაზივაშვილისა . . . . .	III . . . . .	4
ერთი დღის დარა (ფრანგულიდან), — განოსი . . . . .	III . . . . .	10
ქალაქელი ძამია, — განოსი . . . . .	III . . . . .	15
— — — — — . IV . . . . .	28	
ზარება, — თ. ქანდელავისა . . . . .	III . . . . .	42
ლუელინი და მისი ძალლი (ინგლისურიდან),		
— ინგლისელი ქალისა . . . . .	III . . . . .	51
სწავლული შეილი, — პ. ს — ძისა . . . . .	III . . . . .	54
ქულოვანი მოთხრობა, — პ. ფშაველისა . . . . .	IV . . . . .	5
სინანული დიდი საქმეა, — თ. ქანდელავისა . . . . .	V . . . . .	4
ვნახოთ ვინ ვის აჯობებს, — თ. ქანდელავისა . . . . .	V . . . . .	59
რა გვიყო ჭიაკოკონამ, — ნიკოსა . . . . .	VI . . . . .	5
ვისი ბრალი იყო? (ბიძიას ნაამბობი) — განოსი . VI . . . .	13	
თოფ-იარალის საუბარი, — დ. თომაშვილისა VII VIII . . . . .	5	

ପାତ୍ରଙ୍କା ପ୍ରେମିର ତାତ୍ପର୍ୟାଳୋଦସାଯୋଗି (ତାର୍କଗମାନି),	
—ଫିଲୋସିଫୀ . . . . .	VII VIII . . . . . 8
ଶାଲ୍ଯା ଲା ତାମାରା,—ମାର୍କାରି ଧ୍ୟେଷଣିକାରୀ .	VII VIII . . . . . 44
ନିଶ୍ଚେଦିର ଗ୍ରାମପ୍ରକାଶ୍ୟବ୍ଦା,—ମରକ୍ଷିତାରୀ . . .	VII VIII . . . . . 64
ଶାଖିଶାଖାବଳୀର ତ୍ୱରିସ ତାତ୍ପର୍ୟାଳୋଦ୍ଦୟୁତି, —ପ୍ରେତୀ.	
ଫାନ୍ଦେଜ୍ଞାକାରୀ . . . . .	VII VIII . . . . . 74
ପାତ୍ରଙ୍କା ବ୍ୟାହରେତୀ, —ତ, ଫାନ୍ଦେଜ୍ଞାକାରୀ . .	VII VIII . . . . . 79
ଦୁଃଖୁଲୀ, —ତ. କାର୍ତ୍ତିକ୍ଯାଶ୍ଵିନିକାରୀ . . . . .	IX . . . . . 5
ଶାଶ୍ଵତେତୀର କ୍ଷେତ୍ରାନନ୍ଦି (ତାର୍କଗମାନି), —କ୍ଷେତ୍ରାନନ୍ଦିକାରୀ IX . . . . .	13
— — — — —	X . . . . . 25
ପାଲାର ଶ୍ଵରୀର ମୋହା, (ତାର୍କଗମାନି) —ନ. ଫି — ତାରୀ .	IX . . . . . 26
ଶ୍ଵରନ୍ତର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଶ୍ଵରନ୍ତର ନିରାମାରିତ-	
ଲୋଦାର, — କ୍ଷେତ୍ରାନନ୍ଦିକାରୀ . . . . .	IX . . . . . 46
ଶ୍ଵରନ୍ତ ମନ୍ଦିରର ନେତାରୀ, —ତ. ଫାନ୍ଦେଜ୍ଞାକାରୀ . . . . .	IX . . . . . 53
ଦ୍ୱେଲ୍ପୁରେତୀ (ରୂପଶ୍ଵରିଦାନ), —ନ. ଫି — ତାରୀ . . . . .	8
ଭାବତ୍ରୀରେତୀ ଦେଇତାତ୍ମାଲା (ଶ୍ରୀରାମକୃତୀରୀହିରୀ), —	
ନ. ତ୍ୱରିକାନ୍ତିଜିତାରୀ . . . . .	X . . . . . 44
ପାଲିକାର ପାଠୀ (ଶ୍ରୀରାମଶ୍ଵରିଦାନ), —କ୍ଷେତ୍ରାନନ୍ଦିକାରୀ .	X . . . . . 57
ନାଲିତୀ ଲା ତ୍ୱରିତୀରୀ, —କ. ନାନ୍ଦିନୀକାରୀ . . . . .	XI . . . . . 5
ଶ୍ରୀତ୍ରିପ୍ରକାଶ, ଅଭିଭୂତ — ପିତାମହ ପିତାମହିତାରୀ . . . . .	XI . . . . . 17
ଶାତ୍ରୁଧୀର ମାଲୀ (ରୂପଶ୍ଵରିଦାନ) — ତାନ. ଜ୍ଞାନ ନାନ୍ଦିତା .	XI . . . . . 50
ଶାତ୍ରୁଧୀର ଶାଶ୍ଵତୀଲା (ଶ୍ରୀରାମଶ୍ଵରିଦାନ) କ୍ଷେତ୍ରାନନ୍ଦିକାରୀ .	XI . . . . . 58
ଶାତ୍ରୁଧୀର ଶିଥିତାରୀ, ଶାଶ୍ଵତାରୀ ଅଭିଭୂତ, — ପିତା. ତ୍ୱରିକାନ୍ତିଜିତାରୀ XII . . . . .	7
ଶ୍ଵରନ୍ତର ଅନ୍ତରୀରୀ ଦେଇତାତ୍ମାଲା (ରୂପଶ୍ଵରିଦାନ), —	
ପିତା. ନାନ୍ଦିତା . . . . .	XII . . . . . 17
ଶ୍ରୀରାମ (ଶ୍ରୀରାମଶ୍ଵରିଦାନ), —ନ. କ୍ଷେତ୍ରାନନ୍ଦିକାରୀ .	XII . . . . . 27
ଶ୍ରୀରାମ ମେଜିନାରୀ — ନ. ଧ୍ୟେଷଣିକାରୀ . . . . .	XII . . . . . 45

## ი ს ტ ი რ ი ა

№

გვერდი

ახალი ქვეყანა, — განოსი . . . . .	II . . . . .	38
— — — — —	III . . . . .	25
ვაჭრანგ შეფე და ორი გოლიათი, — გ. წულტუშელის IX . . . . .		29

## ცხოველთა ცხოვრებიდან

№

გვერდი

ზელიკი, — თ. ქანდაქისა . . . . .	IV . . . . .	48
ცოცხალი ქვა (რუსულიდან), — სონასი . . . . .	V . . . . .	39
პომრეი (ფრინველთა ცხოვრებიდან), — ილიკოსი .	VI . . . . .	37
აფრიკელი სპილო, — გოტესი . . . . .	VII VIII . . . . .	24
ვეშაპი, — ჰერცენი . . . . .	VII VIII . . . . .	51
შგლების ნადირობა, — მ. მექენგელისა . .	VII VIII . . . . .	71
პირუტკეთა-კუუა-გონება — ძალი მხლებელი,		
— თ. ქანდელქისა . . . . .	IX . . . . .	34
ჭ. ტის კუუა-გონება, — ი — სა . . . . .	XI . . . . .	33
კოლო, — თ. ქანდელქისა . . . . .	XI . . . . .	44
დათუნიას ოჯახობა, — თან. ენ ქან-ინისა . . .	XII . . . . .	31

## ბუნების მეცნიერებიდან

№

გვერდი

ჟავეირველუბანი ბუნებისა: ხელი ფაფა, ვამარ-		
ჯობა, — ლადო ადნაშვილისა . . . . .	I . . . . .	53
ჟავეირველუბანი ბუნებისა: მანათობელი მცენა-		
რენი, — ლადო ადნაშვილისა . . . . .	II . . . . .	57
სამეცნიერო გასართობი ცდა არისტოტელისა,		
— ბორასი . . . . .	II . . . . .	60
ფიზიოლოგიური წერილები, — ივ. გომართველის III . . . . .		37
— — — — —	IV . . . . .	44
— — — — —	V . . . . .	49



	83
—	44
—	33
—	42
—	40
საკეირეელებანი ბუნებისა: ბამბუკი, — ლადო აღ- ნაშვილისა . . . . .	III . . . . . 49
სამეცნიერო გასართობი ტაემატროპი, — ბორასი III . . . . .	54
საკეირეელებანი ბუნებისა: ჭინჭარი, — ლადო აღ- ნაშვილისა . . . . .	IV . . . . . 56
აბრეშუმი, — თ. ქანდელაჭისა . . . . .	V . . . . . 24
საკეირეელებანი ბუნებისა: ჰია, ჰია, — ლადო აღ- ნაშვილისა . . . . .	V . . . . . 54
სამეცნიერო გასართობი: ცდა მარიოტასა, — ბო- რასი . . . . .	V . . . . . 55
საკეირეელებანი ბუნებისა: უდიდესი კელეპტარი, — ლადო აღნაშვილისა . . . . .	VI . . . . . 53
სამეცნიერო გასართობი: ხე პურკინჯასა, — ბო- რასი . . . . .	VI . . . . . 57
საკეირეელებანი ბუნებისა: მწერი ჭერია, — ლა- დო აღნაშვილისა . . . . .	VII და VIII . . . . . 68
სამეცნიერო გასართობი: ეშმაკის მოელი- ნება, — ბორასი . . . . .	VII და VIII . . . . . 76
საკეირეელებანი ბუნებისა: მქაველა, — ლადო აღ- ნაშვილისა . . . . .	IX . . . . . 49
სამეცნიერო გასართობი, — ბორასი . . . . .	IX . . . . . 52
საკეირეელებანი ბუნებისა: მიხელტა, — ლადო აღ- ნაშვილისა . . . . .	X . . . . . 52
სამეცნიერო გასართობი: ჩიტი ჰირშა უკაფია, — ბორასი . . . . .	X . . . . . 55

საკუთხელებანი ბუნებისა:	ენკინარი,	ლადო	· · · ·
ნიაშვილისა	· · · ·	XI	· · · · 52
სამეცნიერო გასართობი:	უცნაური	აბაზიანი,—	
ბორისი	· · · ·	XI	· · · · 55

## საღმრთო ისტორიიდან

№

გვერდი

წმიდა ნინო,—გ.	წერალტებულისა	· · · ·	I	· · · · 37
პატარა მოწამენი,—მისივე	· · · ·	II	· · · · 54	
ქრისტეს პერანგი,—მისივე	· · · ·	IV	· · · · 39	
ორი ქმა,—მისივე	· · · ·	VI	· · · · 33	
მარიამიძა,	—მისივე	VII და VIII	· · · · 48	
პატარა ურია ტყვეობაში,—მისივე	· · · ·	XI	· · · · 23	

## ზღაპრები და იგავები

№

გვერდი

უქნარა (იგავი), —ალ. მ — შვილისა	· · · ·	I	· · · · 57
ქველ მომენტი,—მისივე	· · · ·	II	· · · · 59
შზარეული (იგავი) — მისივე	· · · ·	IV	· · · · 58
სტუმარი და ქოფაკი,—მისივე	· · · ·	IV	· · · · 59
ბავში და გულყვითელა (ზღაპარა რუსულიდან),			
—ან. წ — ისა	· · · ·	V	· · · · 31
ოხა და მცხერები იგავი, —ალ. მ — შვილისა	· · · ·	V	· · · · 57
გულ შემატკიცარი მეზობელი,—მისივე	· · ·	VI	· · · · 59
მგელი გაჭირვებაში (იგავი), —ალ. პარნოვისა	· VI		
საჩივარი მებაღეზე, (იგავი) —ალ. ბ — შვილისა VII და VIII	· · · ·	VII	· · · · 77
მეცხვარე და მგელი,—მისივე	· · · ·	IX	· · · · 55

№

გვერდი

ცისარტყელი და მზე (იგავი), — აღ.	პარნოვისა IX . . . . .	56
ყვავი და ბულბული. ჩეხური იგავი . . . . .	IX . . . . .	56
ძეძეი იგავი, — აღ. მ — შვილისა . . . . .	X . . . . .	56
კალატოზი იგავი, — მისივი . . . . .	XII . . . . .	

ბ ი თ გ რ ა ფ ი ა

№

გვერდი

ლიულოვეიგ ბერძოვენი, — ან. წ — ისა . . .	VII და VIII . . .	29
--	-------------------	----

---

## ი ვ ე რ ი ა

· ვამოებ 1899 წელსაც

იმავე პროგრამით, როგორც წინათ.

გამოიტის დაბარებებს შეიძლება შეგდინოს აღრიცხვი:

ტ ფ ი ლ ი ს ი,

„ივერიის“ რედაქცია,

ნიკოლოზის ქუჩა, 21.

„ქართველთა შორის წერა-კითხების გამარტი. საზოგადო-  
ების“ ქართველთა შორის სასახლის ქუჩა, აანგის ქართველი და  
ბაქოში, ხიდდექელის წიგნის მაღაზიაში, ნიკოლოზის  
ქუჩაზე, ქაღანთართვის ქართველის პარ-და-პირ.

ტ ე ლ ე ფ ი რ ი ს ი № 227.

საფოსტო აღრიცხვი:

**ТИФЛИСЪ.** Редакція „ИВЕРИА“.